
叶兴阳
双语音标有声读物
双语音标阅读创始人
注音阅读英语教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 黑人牧师工作效率提升的(the Demand And The Supply Of Increased) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

[ə'keɪʒən(ə)l] ['peɪpəz] , [nəʊ] . - .
Occasional Papers , No . 13 .
偶然 文件 , 不 . - .

特刊，第13号。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['niːgrəʊ] [ə'kædəmi] .
The American Negro Academy .
这 美国人 黑人 学院 .

美国黑人学院。

(['faʊndɪd] [baɪ][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ['krʌməl])
(FOUNDED BY ALEXANDER CRUMMELL)
(创立 经过 亚历山大 克鲁梅尔)

（由亚历山大·克鲁梅尔创立）

[ðə; ði] [dɪ'mɑːnd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [ɪn'kriːst]
The Demand and the Supply of Increased
这 要求 和 这 供应 的 增加

需求与供给增加

[ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɪn][ðə; ði]['niːgrəʊ] ['mɪnɪstri] .
Efficiency in the Negro Ministry .
效率 在 这 黑人 部 .

黑人部委的效率。

[baɪ]['dʒesi][iː] . ['mɔːlənd; 'mʊələnd] .
BY JESSE E . MOORLAND .
经过 杰西 E . 荒原 .

作者：杰西·E·穆尔兰。

[praɪs] - ['siːˌtiː'ɛs] .
Price 15 Cts .
价格 - 犯罪 .

价格 15 分。

['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .
WASHINGTON , D . C .
华盛顿 , D . C .

华盛顿特区

['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [ə'kædəmi] , - .
PUBLISHED BY THE ACADEMY , 1909 .
已发布 经过 这 学院 , - .

由学院出版，1909 年。

[pres] [ɒv; əv][ɑː(r)] . [el] . ['pɛndəltən]
Press of R . L . Pendleton
按 的 拉 . L . 彭德尔顿

RL Pendleton出版社

- [ef][ˌes 'tiː] . [en] . ['dʌbljuː] .
609 F St . N . W .
- F 英石 . N . W .

西北区F街609号

['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . -
Washington , D . C . 1909
华盛顿 , D . C . -

华盛顿特区，1909年

[[ˌpiː 'dʒiː][θriː]]
[Pg 3]
[页 3]

[第3页]

[ðə; ði] [dɪ'mɑːnd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [ɪn'kriːst] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɪn] [ðə; ði] ['niːgrəʊ] ['mɪnɪstri] .
The Demand and the Supply of Increased Efficiency in the Negro Ministry .
这 要求 和 这 供应 的 增加 效率 在 这 黑人 部 .

黑人牧师效率提升的需求与供给。

[baɪ] ['dʒesi] [iː] . ['mɔːlənd; 'mʊələnd] .
BY JESSE E . MOORLAND .
经过 杰西 E . 荒原 .

作者：杰西·E·穆尔兰。

[ɪn] [ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] [ai] ['fʊli] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [men] [hæv; həv] [tuː; tə] [sɜːv] [gɒd] [ɪn] ['eni] ['ɒnərəb(ə)l] [vəʊ'keɪʃ(ə)n] .
In the discussion of this subject I fully recognize the opportunity men have to serve God in any honorable vocation .
在 这 讨论 的 这 主题 我 完全 认出 这 机会 男人 有 到 服务 上帝 在 任何 光荣的 职业 .

在讨论这个话题时，我充分认识到男性有机会在任何光荣的职业中侍奉上帝。

[ðə; ði] ['krɪstʃən] ['lɔɪə(r)] [ɔː(r)] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ɪz] [kɔːld] [ɒv; əv] [gɒd] [æz; əz] ['truːli] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mɪnɪstə(r)] .
The Christian lawyer or physician is called of God as truly as a minister .
这 基督教 律师 或者 医生 是 称为 的 上帝 作为 真的 作为 一个 部长 .

基督徒律师或医生与牧师一样，都是蒙神呼召的。

[sʌtʃ] [men] [ɑː(r); ə(r)] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði] ['emfəsɪs] [ɒn] ['sɜːvɪs] [ænd; ənd] [nɒt] [ɒn] ['getɪŋ] .
Such men are putting the emphasis on service and not on getting .
这样的 男人 是 推杆 这 强调 在 服务 和 不是 在 获得 .

这些人注重的是服务而不是索取。

[ðə; ði] [kən'dɪʃn] [kən'frʌntɪŋ] [ˌjuː 'es] [ɪz] [ə'lɑːmɪŋ] [ænd; ənd] [ðɪs] ['wɒrənts] [ðə; ði] ['ɜːnɪst] [pliː] [ɪn] [ðɪs] ['peɪpə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['greɪtə(r)] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['mɪnɪstər] .
The condition confronting us is alarming and this warrants the earnest plea in this paper for a greater number of efficient ministers .
这 状况 面对 我们 是 令人担忧 和 这 逮捕令 这 认真 恳求 在 这 纸 为了 一个 更大的 数字 的 高效的 部长们 .

我们面临的形势令人担忧，因此本文恳切呼吁增加高效部长的数量。

[ðɪs] [ɪz] ['prɒbəbli] [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['kwestʃən] [kən'frʌntɪŋ] [ðə; ði] ['kʌləd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] - [deɪ] .
This is probably the most important question confronting the colored people to - day .
这 是 大概 这 最多 重要的 问题 面对 这 有色 人们 到 - 天 .

这或许是当今有色人种面临的最重要的问题。

['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [ə; eɪ] [reɪs] [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['neɪʃ(ə)n] [ɪz] ['meʒəd] [baɪ] [ɪts] [rɪ'lɪdʒən] ,
After all , a race or a nation is measured by its religion ,
后 全部 , 一个 种族 或者 一个 国家 是 测量 经过 它是 宗教 ,

毕竟，衡量一个种族或国家的标准之一就是它的宗教信仰。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [fækt] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['piːp(ə)l] [ɪz] [ɪts] [rɪ'lɪdʒən] .
and the greatest fact about a people is its religion .
和 这 最 事实 关于 一个 人们 是 它是 宗教 .

了解一个民族最重要的因素就是他们的宗教信仰。

[ðə; ði] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɒv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] [dɪ'pendz] [ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [dɪ'griː] [ə'pɒn][ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ɪts]
The efficiency of a nation depends in a large degree upon the character of its
这 效率 的 一个 国家 取决于 在 一个 大的 程度 之上 这 特点 的 它是
[rɪ'lɪdʒəs] ['prɪnsəp(ə)lz] .
religious principles .
宗教 原则 .

一个国家的效率在很大程度上取决于其宗教原则的性质。

[wen] [ðə; ði] [gʊd] [kwiːn] [vɪk'tɔːriə][wɒz; wəz] [ɑːskt] [wɒt] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [relm] [səʊ] [greɪt] ,
When the good Queen Victoria was asked what made her realm so great ,
什么时候 这 好的 女王 维多利亚 曾是 问 什么 制成 她 领域 所以 伟大的 ,

当人们问善良的维多利亚女王，是什么让她的王国如此伟大时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [mait] [pɔɪnt] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [wel] - [ɪ'kwɪpt] ['neɪvi][ɔː(r)]
it was expected that she might point to her well - equipped navy or
它 曾是 预期的 那 她 可能 观点 到 她 出色地 - 配备 海军 或者
[hɜː(r); hə(r)] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['ɑːmi] ,
her efficient army ,
她 高效的 军队 ,

人们原本以为她会着重介绍她装备精良的海军或高效的陆军。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['mɒdɪstli] [held] [ʌp] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bʊk] , [kɔːld] [ðə; ði]['baɪb(ə)l] , [ænd; ənd] [sed] :
but she modestly held up a little book , called the Bible , and said :
但 她 谦虚地 握住 向上 一个 小的 书 , 称为 这 圣经 , 和 说 :

但她谦逊地举起一本名为《圣经》的小册子，说道：

“ [baɪ] [əd'hɪərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] , ['greɪtnəs] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə]
“ By adhering to the principles contained in this Book , greatness has come to
“ 经过 粘附 到 这 原则 包含 在 这 书 , 伟大 有 来 到
[greɪt] ['brɪt(ə)n] .
Great Britain .
伟大的 英国 .

“通过遵循本书中所包含的原则，大不列颠获得了伟大。”

” ['tʃaɪnə][ɪz] [wɒt] [ʃiː; ʃi][ɪz][tuː; tə] - [deɪ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi] [əd'hiəz] [tuː; tə]['sɜːt(ə)n]['prɪnsəp(ə)lz] [tɔːt]
” China is what she is to - day because she adheres to certain principles taught
” 中国 是 什么 她 是 到 - 天 因为 她 粘着 到 肯定 原则 教授
[baɪ][hɜː(r); hə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] ['tiːtʃə(r)z] ,
by her religious teachers ,
经过 她 宗教 教师 ,

“中国之所以成为今天的中国，是因为她遵循了她的宗教导师所教导的某些原则。”

[ænd; ənd]['æfrɪkə][ɪz] [stɪl] [ɪn] ['dɑːknəs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][led][baɪ][blaɪnd] , [ˌsuːpə'stɪʃəs] , [rɪ'lɪdʒəs]
and Africa is still in darkness because led by blind , superstitious , religious
和 非洲 是 仍然 在 黑暗 因为 引领 经过 瞎的 , 迷信的 , 宗教
['tiːtʃə(r)z] .
teachers .
教师 .

非洲至今仍处于黑暗之中，是因为被盲目、迷信的宗教导师们所领导。

[ɪn][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] [sens] [ðæn; ðən] ['meni] ['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] ['kredɪt][ðə; ði]['niːgrəʊ]
In a larger sense than many people are willing to give credit the Negro
在 一个 更大的 感觉 比 许多 人们 是 愿意的 到 给 信用 这 黑人
['mɪnɪstə(r)][hæz; həz] [biːn] [rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prəʊgres][ɒv; əv]['aʊə(r)] [reɪs] [ænd; ənd][ɪz]['ɔːlsəʊ]
minister has been responsible for the progress of our race and is also
部长 有 到过 负责任的 为了 这 进步 的 我们的 种族 和 是 还
[rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [mʌtʃ] [ðæt] ['kænɒt] [biː; bi] ['kaʊntɪd] [æz; əz]['prəʊgres] ,
responsible for much that cannot be counted as progress ,
负责任的 为了 很多 那 不能 是 计数 作为 进步 ,

从比许多人愿意承认的更大的意义上讲，黑人牧师对我们种族的进步负有责任，而且也对许多不能算作进步的事物负有责任。

[fɔː(r); fə(r)][nəʊ]['ʌðə(r)]['sɪŋɡ(ə)l] [klɑːs] [ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][hæz; həz][hæd; həd] , [ænd; ənd] [stɪl] [hæz; həz] ,
for no other single class of individuals has had , and still has ,
为了 不 其他 单身的 班级 的 个人 有 有 , 和 仍然 有 ,

因为没有任何其他群体曾经拥有，并且现在仍然拥有，

[səʊ] [lɑːdʒ] [ænd; ənd][fɑː(r)] - ['riːtʃɪŋ] [æn; ən] ['ɪnfluəns] [æz; əz]['aʊə(r)] ['mɪnɪstər] .
so large and far - reaching an influence as our ministers .
所以 大的 和 远的 - 到达 一个 影响 作为 我们的 部长们 .

我们的部长们拥有如此巨大而深远的影响。

[juː; jʊ][hæv; həv]['əʊnli][tuː; tə][ɡəʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [kə'mjuːnəti] [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [wel] - [treɪnd] ,
You have only to go to a community where there is a well - trained ,
你 有 仅有的 到 去 到 一个 社区 在哪里 那里 是 一个 出色地 - 受过训练 ,

你只需要去一个有训练有素的……的社区，

['ɒnərəb(ə)l] , ['ʌpraɪt] , [ænd; ənd] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['mɪnɪstə(r)][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [mɑːkt] [ɪm'pruːvmənt] [ə'mʌŋ]
honorable , upright , and efficient minister to see the marked improvement among
光荣的 , 直立 , 和 高效的 部长 到 看 这 标记 改进 之中
[ðə; ði]['piːp(ə)l] [ə'lɒŋ] ['evri] [laɪn] .
the people along every line .
这 人们 沿着 每一个 线 .

一位正直、诚实、高效的部长将看到人民在各个方面取得显著进步。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [wen] [juː; jʊ][faɪnd][ə; eɪ] [kə'mjuːnəti] [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][æn; ən] [ɪ'mɒrəl] ,
On the other hand , when you find a community where there is an immoral ,
在 这 其他 手 , 什么时候 你 寻找 一个 社区 在哪里 那里 是 一个 不道德 ,

另一方面，当你发现一个社区存在不道德的行为时，

['ɪɡnərənt] ['mɪnɪstə(r)] , ['wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɪnfluəns] , [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ] [kə'mjuːnəti] [ðæt] [ɪz] [fʊl]
ignorant minister , wielding a large influence , you will find a community that is full
无知 部长 , 挥舞 一个 大的 影响 , 你 将要 寻找 一个 社区 那 是 满的
[ɒv; əv][dɪ'speə(r)] .
of despair .
的 绝望 .

如果一位无知的部长拥有很大的影响力，你会发现一个充满绝望的社区。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['plez(ə)nt] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] [ʃɔːt] ['stɔːri] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [pɔːl] ['lɒrəns] ['dʌnbɑː(r)][sʌm; səm]
It is pleasant to read the short story written by Paul Laurence Dunbar some
它 是 令人愉快的 到 读 这 短的 故事 书面 经过 保罗 劳伦斯 邓巴 一些
[j'iəz] [ə'ɡəʊ] ,
years ago ,
年 前 ,

阅读保罗·劳伦斯·邓巴几年前写的这篇短篇小说，感觉很愉快。

[ɪn'taɪtld] “ [ðə; ði] [ɔː'diːl] [æt; ət][ˌɛm'tiː] . [həʊp] .
entitled “ The Ordeal at Mt . Hope .
标题 “ 这 考验 在 公吨 . 希望 .

标题为“希望山的考验”。

” [ðɪs] ['stɔːri] ['pɒsəbli] [ɡɪvz] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['vɪvɪd] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv]['riːəl] ,
” This story possibly gives one of the most vivid pictures of real ,
” 这 故事 可能 给予 一 的 这 最多 生动 图片 的 真实的 ,

“这个故事或许是对现实最生动的描绘之一，

['dʒenjuɪn] ['sɜːvɪs] ['rendəd] [baɪ][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv]['splendɪd] [pɑːts] [ɪn][ə; eɪ] ['niːdi] ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
genuine service rendered by a man of splendid parts in a needy section of the
真的 服务 渲染 经过 一个 男人 的 灿烂 部分 在 一个 贫困 部分 的 这
[saʊθ] ,
South ,
南 ,

一位才华横溢的男子在南方贫困地区提供的真诚服务，

['beərɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['præktɪkl] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [hæz; həz] ['əʊvə(r)]
bearing out the practical demonstration of the power the minister has over
轴承 出去 这 实际的 示范 的 这 力量 这 部长 有 超过
[ə; eɪ] [kə'mju:nəti] .
a community .
一个 社区 .

这切实体现了部长对社区的影响力。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [wʌn] [θɪŋ] [tu:; tə] [leɪ] [daʊn] ['prɪnsəp(ə)lz] ;
It is one thing to lay down principles ;
它 是 一 事物 到 躺 向下 原则 ;

制定原则是一回事；

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [θɪŋ] [tu:; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ði:z] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɑ:(r); ə(r)] [kə'rekt] [ænd; ənd] [tru:] [baɪ]
it is another thing to show that these principles are correct and true by
它 是 其他 事物 到 展示 那 这些 原则 是 正确的 和 真的 经过
[ðə; ði] ['præktɪkl] [wɜ:k] [wɪtʃ] [ɪz] [beɪst] [ə'pɒn] [ði:z] ['prɪnsəp(ə)lz] .
the practical work which is based upon these principles .
这 实际的 工作 哪个 是 基于 之上 这些 原则 .

要通过基于这些原则的实际工作来证明这些原则的正确性和真实性，则是另一回事。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [nəʊ] [hɑ:d] [θɪŋ] [tu:; tə] [si:] [haʊ] [tru:] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] [ɔ:l] [men] [θru:'aʊt] [ðə; ði]
It is no hard thing to see how true it is that of all men throughout the
它 是 不 难的 事物 到 看 如何 真的 它 是 那 的 全部 男人 自始至终 这
['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜ:ld] ,
history of the world ,
历史 的 这 世界 ,

不难看出，纵观世界历史，所有男性都存在这样的问题。

[nʌn] [hæv; həv] [hæd; həd] ['greɪtə(r)] ['ɪnfluəns] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['ti:tʃə(r)z] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pi:p(ə)l] ,
none have had greater influence than the religious teachers of a people ,
没有任何 有 有 更大的 影响 比 这 宗教 教师 的 一个 人们 ,

没有谁比一个民族的宗教导师更有影响力，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [dʒʌst] [æz; əz] [tru:] [tu:; tə] - [deɪ] ,
and it is just as true to - day ,
和 它 是 只是 作为 真的 到 - 天 ,

时至今日，这句话依然适用。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv] [taɪm] [tu:; tə] ['ɑ:gju:] [ðæt] [ə; eɪ] [reɪs] [ɔ:(r)] ['neɪʃ(ə)n] [kæn; kən] [bi:; bi]
and it is a waste of time to argue that a race or nation can be
和 它 是 一个 浪费 的 时间 到 争论 那 一个 种族 或者 国家 能 是
['lɪftɪd] ['eni] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɒv; əv] [ðæt] [reɪs] [ɔ:(r)] ['neɪʃ(ə)n] [wɪl] [ə'laʊ]
lifted any higher than the religious principles of that race or nation will allow
抬起 任何 更高 比 这 宗教 原则 的 那 种族 或者 国家 将要 允许
[ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə] [gəʊ] .
it to go .
它 到 去 .

争论一个种族或国家的地位是否可以超越该种族或国家的宗教原则所允许的程度，是浪费时间。

['hɪstri; 'hɪstəri] [feɪlz] [tu:; tə] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] [æn; ən] ['ɪnstəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɔ:t] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['veri]
History fails to record an instance of this sort , and it is very
历史 失败 到 记录 一个 实例 的 这 种类 , 和 它 是 非常
['evɪdənt] [ðeə(r)] ['nevə(r)]
evident there never
明显 那里 绝不

历史中没有此类事件的记载，而且很明显，这种情况从未发生过。

[[ˌpi: 'dʒi:] [fɔ:r]]
[Pg 4]
[页 4]

[wɪl] [biː; bi][æn; ən] ['ɪnstəns] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd] .
will be an instance of the kind .
将要 是 一个 实例 的 这 种类 .

这将是此类情况的一个实例。

[mæn][ɪz] [baʊnd] [baɪ][hɪz; ɪz] [rɪ'lɪdʒən] .
Man is bound by his religion .
男人 是 边界 经过 他的 宗教 .

人受其宗教信仰的约束。

[hiː; hi] [meɪ] [nɒt] [prə'fes] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [bɪ'liːf] ;
He may not profess it , but he has a belief ;
他 可能 不是 宣称 它 , 但 他 有 一个 信仰 ;

他或许不公开承认，但他内心确实有这种信念；

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [hiː; hi] [meɪ] [dɪ'kleə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [bɪ'liːvz] ['nʌθɪŋ] ,
even though he may declare that he believes nothing ,
甚至 尽管 他 可能 宣布 那 他 相信 没有什么 ,

即使他声称自己什么都不信，

[ðə; ði] ['veri] [fækt][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] [pruːvz] [hɪm][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['dɒgmə] .
the very fact of his declaration proves him to have a dogma .
这 非常 事实 的 他的 宣言 证明 他 到 有 一个 教条 .

他的声明本身就证明他有自己的教条。

[juː; jʊ][hæd; həd][æz; əz] [wel] [ɪk'spekt][tuː; tə][faɪnd]['laɪənz] [wɪ'ðaʊt] ['kʌrɪdʒ] [æz; əz][tuː; tə][faɪnd] [men]
You had as well expect to find lions without courage as to find men
你 有 作为 出色地 预计 到 寻找 狮子 没有 勇气 作为 到 寻找 男人
[wɪ'ðaʊt] [sʌm; səm] [fɔːm] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [kən'vɪkʃn] .
without some form of religious conviction .
没有 一些 形式 的 宗教 定罪 .

就像你不可能找到没有勇气的狮子一样，你也不可能找到没有宗教信仰的人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][mæn] [ðæt] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] ['rekən] [wɪð] ,
It is a something in man that has to be reckoned with ,
它 是 一个 某物 在 男人 那 有 到 是 估计 和 ,

这是人身上必须正视的某种东西。

[ænd; ənd] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][məʊst] ['waɪzli] [daɪ'rɛktɪd][ænd; ənd] ['kʌltɪveɪtɪd] ,
and where it is most wisely directed and cultivated ,
和 在哪里 它 是 最多 明智地 指导 和 栽培 ,

以及在最明智的引导和培育下，

[ðeə(r)][wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] [haɪɪst] ['kʌltʃə(r)][ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] [ə'lɒŋ] ['evri] [laɪn] .
there we find the highest culture and development along every line .
那里 我们 寻找 这 最高 文化 和 发展 沿着 每一个 线 .

在那里，我们发现了各个方面最高的文化和发展水平。

[hens] [ðə; ði] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə][ə; eɪ] [njuː] [reɪs] [laɪk] ['aʊəz][ɪn] [ə'merɪkə] [ðæt] [ðə; ði][məʊst]
Hence the great importance to a new race like ours in America that the most
因此 这 伟大的 重要性 到 一个 新的 种族 喜欢 我们的 在 美国 那 这 最多
['keəf(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [feɪz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [dɪ'veləpmənt] .
careful attention be given to this very important phase of our development .
小心 注意力 是 给定 到 这 非常 重要的 阶段 的 我们的 发展 .

因此，对于像我们美国这样的新兴种族来说，极其重要的是要对我们发展的这一重要阶段给予最认真的关注。

[ðɪs] [ɪz][nəʊ][taɪm][fɔː(r); fə(r)][mɪə(r)] [fɔːlt] - ['faɪndɪŋ] .
This is no time for mere fault - finding .
这 是 不 时间 为了 仅仅 过错 - 寻找 .

现在不是互相指责的时候。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][taɪm] , [haʊ'evə(r)] , [fɔː(r); fə(r)]['səʊbə(r)] , [kən'sɪdərət] [θɔːt] .
It is a time , however , for sober , considerate thought .
它 是 一个 时间 , 然而 , 为了 清醒 , 周到 想法 .

然而，此时此刻，更需要冷静、深思熟虑。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][taɪm] [wen] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv][ðə; ði]['klɜːdʒi][ænd; ənd][ðə; ði] [best] [ɒv; əv][ðə; ði]['leɪəti]
It is a time when the best of the clergy and the best of the laity
它 是 一个 时间 什么时候 这 最好的 的 这 牧师 和 这 最好的 的 这 俗人
[ɒv; əv] ['evri] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [niːd] ['sɪəriəsli] [tuː; tə] [feɪs] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] [ə'ləʊn]
of every denomination need seriously to face a question which is not alone
的 每一个 面值 需要 严重地 到 脸 一个 问题 哪个 是 不是 独自的
['kɒmən] [tuː; tə] [ðəm'selvz] [bʌt; bət][ɪz][ə; eɪ] ['sɪəriəs] [wʌn] [kən'frʌntɪŋ] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['prɒtɪstənt]
common to themselves but is a serious one confronting the entire Protestant
常见的 到 他们自己 但 是 一个 严肃的 一 面对 这 全部的 新教
[tʃɜːtʃ] .
Church .
教会 .

现在，各个教派中最优秀的教士和平信徒都需要认真面对一个问题，这个问题不仅是他们自身面临的共同问题，也是整个新教教会面临的严峻问题。

[ɪn][sʌm; səm] [weɪz] ['aʊə(r)] [tʃɜːtʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌfərɪŋ] , ([ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːm] [wɪl] ['sʌfə(r)][mɔː(r)]
In some ways our churches are suffering , (and it seems will suffer more
在 一些 方式 我们的 教堂 是 痛苦 , (和 它 似乎 将要 遭受 更多的
[fɔː(r); fə(r)] ['sʌmtaɪm] [ðæn; ðən]['ʌðə(r)z]) ,
for sometime than others) ,
为了 有时 比 其他的) ,

在某些方面，我们的教会正在遭受苦难（而且似乎在一段时间内会比其他教会遭受更大的苦难）。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['riːz(ə)n] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][nɒt][hæd; həd] , [ænd; ənd][hæv; həv][nɒt] [naʊ] ,
for the reason that we have not had , and have not now ,
为了 这 原因 那 我们 有 不是 有 , 和 有 不是 现在 ,

因为我们过去没有，现在也没有，

[səʊ] [lɑːdʒ] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [treɪnd] [men][tuː; tə] [drɔː] [ə'pɒn][æz; əz]['ʌðə(r)z] [huː] [hæv; həv]
so large a number of trained men to draw upon as others who have
所以 大的 一个 数字 的 受过训练 男人 到 画 之上 作为 其他的 WHO 有
[hæd; həd]['betə(r)] [əd'væntɪdʒ] [ðæn; ðən] [ɑː'selvz] .
had better advantages than ourselves .
有 更好的 优势 比 我们自己 .

我们拥有如此众多的训练有素的人员可供调遣，而其他一些国家则比我们拥有更好的条件。

[wɪð] [æn; ən] ['ɒnɪst] ['pɜːpəs] ,
With an honest purpose ,
和 一个 诚实的 目的 ,

怀着真诚的目的，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['aʊə(r)] ['bɪznəs] [tuː; tə] [kə'reɪdʒəsli] [teɪk] [ðɪs] ['mætə(r)][ʌp][ænd; ənd][get][æt; ət][ðə; ði][fækts]
it is our business to courageously take this matter up and get at the facts
它 是 我们的 商业 到 勇敢地 拿 这 事情 向上 和 得到 在 这 事实
,
,
,

我们有责任勇敢地接手此事，查明真相。

[ænd; ənd] [ðen] [faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] ['remədi] [ðə; ði] [ə'lɑːmɪŋ] [kən'dɪʃn] .
and then find a way to remedy the alarming condition .
和 然后 寻找 一个 方式 到 补救 这 令人担忧 状况 .

然后想办法解决这个令人担忧的问题。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][æt; ət][ə; eɪ]['kraɪsɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] [reɪs] [ɪz] [ɪn'vɒlvd] ,
We are at a crisis , and the future of our race is involved ,
我们 是 在 一个 危机 , 和 这 未来 的 我们的 种族 是 涉及 ,

我们正处于危机之中，这关系到我们种族的未来。

— [jeɪ] , [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)]['neɪʃ(ə)n] ,
— yea , the future of our nation ,
— 是的 , 这 未来 的 我们的 国家 ,

——是的，这关乎我们国家的未来。

[fɔː(r); fə(r)][wʌn] - [eɪtθ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['eni][lænd][hæz; həz][ə; eɪ] [trə'mendəs] ['ɪnfluəns] [ə'pɒn][ðə; ði] [həʊl] .
for one - eighth of the population of any land has a tremendous influence upon the whole .
为了 一 - 第八 的 这 人口 的 任何 土地 有 一个 巨大的 影响 之上 这 所有的 .

任何一个国家八分之一的人口对整个国家都有着巨大的影响。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] , [ðə; ði][dɪ'mɑːnd][fɔː(r); fə(r)] [ɪn'kriːst] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɪz] ['emfəsaɪzd] [baɪ] [ɪn'kriːst] [ɪn'telɪdʒəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] .
In the first place , the demand for increased efficiency is emphasized by increased intelligence of the people .
在 这 第一的 地方 , 这 要求 为了 增加 效率 是 强调 经过 增加 智力 的 这 人们 .

首先，人们智力的提高凸显了对提高效率的需求。

['fɔːti] [j'iəz] [ə'gəʊ][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] ['entərɪŋ] [skuːl] [æz; əz][ə; eɪ] [reɪs] ;
Forty years ago we were just entering school as a race ;
四十 年 前 我们 是 只是 进入 学校 作为 一个 种族 ;

四十年前，我们作为一个种族才刚刚进入学校；

[tuː; tə] - [deɪ] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði]['sekənd][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɪn]['aʊə(r)]['pʌblɪk] [skuːlz] , ['sekənd(ə)ri] [skuːlz] , [ænd; ənd] ['kɑːlɪdʒz] .
to - day we have the second generation in our public schools , secondary schools , and colleges .
到 - 天 我们 有 这 第二 一代 在 我们的 民众 学校 , 次要 学校 , 和 大学 .

如今，我们的公立中小学和大学里都有第二代学生。

[ðiːz] ['peərənts][ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [riːd] [ðə; ði]['deɪli] ['peɪpəz] , [riːd] [ðə; ði] ['mægəziːnz] , [bai] [sʌm; səm] [bʊks] ,
These parents and children read the daily papers , read the magazines , buy some books ,
这些 父母 和 孩子们 读 这 日常的 文件 , 读 这 杂志 , 买 一些 图书 ,

这些家长和孩子每天都会阅读报纸、杂志，还会买一些书。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] ,
and are beginning to think ,
和 是 开始 到 思考 ,

他们开始思考，

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [bɪ'ɡɪnz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ˌɪndɪ'pendəntli] [ɔːl][sɔːrts][ɒv; əv]
and as soon as an individual begins to think independently all sorts of
和 作为 很快 作为 一个 个人 开始 到 思考 独立 全部 排序 的
['prɒːbləmz] ['ræpɪdli] [kraʊd] [ɪn][ɒn][ðə; ði][maɪnd][ænd; ənd][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪn][æn; ən] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv]
problems rapidly crowd in on the mind and put it in an attitude of
问题 快速 人群 在 在 这 头脑 和 放 它 在 一个 态度 的
['kwestʃənɪŋ] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪ'fɔːhænd] [biːn] ['teɪkən][fɔː(r); fə(r)]
questioning many of the things which have always beforehand been taken for
提问 许多 的 这 事物 哪个 有 总是 预先 到过 已采取 为了
['ɡrɑːntɪd][æz; əz] [kə'rekt] [ænd; ənd] [truː] .
granted as correct and true .
的确 作为 正确的 和 真的 .

一旦一个人开始独立思考，各种各样的问题就会迅速涌入他的脑海，使他开始质疑许多以前被认为是理所当然的正确和真实的事物。

[ə'lɒŋ] [wɪð] [ðɪs] [ɡəʊz] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɒv; əv][tuː; tə] - [deɪ] ,
Along with this goes the fact that much of the literature of to - day ,
沿着 和 这 去 这 事实 那 很多 的 这 文学 的 到 - 天 ,

与此同时，当今许多文学作品也存在这样的问题：

([ɪn'kluːdɪŋ] ['njuːzpeɪpə(r)][ˌedɪ'tɔːriəlz][ænd; ənd] ['meni] [ˌmæɡə'ziːn]['ɑːtɪk(ə)lz]) ,
(including newspaper editorials and many magazine articles) ,
(包括 报纸 社论 和 许多 杂志 文章) ,

（包括报纸社论和许多杂志文章）

[hæz; həz][ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə] [ˌʌndə'maɪn] ['krɪstʃən] [feɪθ] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][help][ˌaɪ 'tiː] .
has a tendency to undermine Christian faith rather than help it .
有 一个 趋势 到 破坏 基督教 信仰 相当 比 帮助 它 .

有削弱基督教信仰的倾向，而不是帮助它。

[mʌtʃ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['kʌmz] [frɒm; frəm] [breɪnz] [wel] ['sætʃəreɪtɪd] [wɪð] ['peɪɡən] [fə'lɒsəfi] ['rɑːðə(r)]
Much of it comes from brains well saturated with Pagan philosophy rather
很多 的 它 来 从 大脑 出色地 饱和 和 异教徒 哲学 相当
[ðæn; ðən][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['həʊli] [bʊk] .
than the principles laid down in the Holy Book .
比 这 原则 铺设 向下 在 这 圣 书 .

其中很多观点源于深受异教哲学影响的头脑，而不是源于圣经中阐述的原则。

[ðə; ði] [swɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]['pjʊərɪtənɪzəm][tuː; tə] [wɒt] [ɪz] [kɔːld] ['lɪbəti] [hæz; həz][ðə; ði] [ɪ'fekt]
The swing away from Puritanism to what is called liberty has the effect
这 摇摆 离开 从 清教主义 到 什么 是 称为 自由 有 这 影响
[ɒv; əv] ['luːsnɪŋ] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [wel] - [fɪkst] ['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][mə'ræləti][ænd; ənd] [raɪt] - ['lɪvɪŋ]
of loosening many of the well - fixed principles of morality and right - living
的 松动 许多 的 这 出色地 - 固定的 原则 的 道德 和 正确的 - 活的
,
,
,

从清教主义转向所谓的自由，会导致许多根深蒂固的道德和正确生活原则逐渐松动。

[ænd; ənd] [meɪks] ['splendɪd] [sɔɪl] [fɔː(r); fə(r)][dʒʌst] [sʌtʃ] ['præktɪsɪz] [æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['kɒnstəntli]
and makes splendid soil for just such practices as we are constantly
和 制作 灿烂 土壤 为了 只是 这样的 实践 作为 我们 是 不断地
[rɪ'maɪndɪd] [ɒv; əv][baɪ][ðə; ði]['ɡleərɪŋ] ['hedlaɪnz] [ɪn]['aʊə(r)] ['njuːzˌpeɪpəz] ['ɡɪvɪŋ] ['evri] ['diːteɪl][ɒv; əv]
reminded of by the glaring headlines in our newspapers giving every detail of
提醒 的 经过 这 刺眼 标题 在 我们的 报纸 给予 每一个 细节 的
['məːdə] ,
murders ,
谋杀案 ,

这为这类行为提供了绝佳的土壤，报纸上那些耸人听闻的头条新闻不断提醒着我们，这些头条新闻详细报道了每一起谋杀案。

[ænd; ənd][læks]['fæməli][rɪ'leɪʃ(ə)nz][ænd; ənd] [di'vɔːs] ,
and lax family relations and divorces ,
和 松散 家庭 关系 和 离婚 ,

家庭关系疏远和离婚率居高不下

[ænd; ənd] ['evri] [kən'siːvəb(ə)l] [θɪŋ] [ðæt] ['hjuːmən]['neɪtʃə(r)][kæn; kən] [dɪ'vaɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
and every conceivable thing that human nature can devise for the
和 每一个 可以想象的 事物 那 人类 自然 能 设计 为了 这
[ˌʌp'ruːtɪŋ] [ɒv; əv] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)lz] [ɒv; əv]['riːəl] ['prəʊgres][ænd; ənd] ['diːsnt] ['lɪvɪŋ] .
uprooting of many of the essentials of real progress and decent living .
连根拔起 的 许多 的 这 必需品 的 真实的 进步 和 体面的 活的 .

以及人类本性所能想出的各种破坏真正进步和体面生活诸多基本要素的方法。

[ðɪs] [brɪŋz] [ə; eɪ]['spɪrɪt][ɒv; əv] [ʌn'rest] [ænd; ənd] [daʊt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kwestʃən] ['weðə(r)] [laɪf] [peɪz]
This brings a spirit of unrest and doubt , and the question whether life pays
这 带来 一个 精神 的 动荡 和 怀疑 , 和 这 问题 无论 生活 支付
,
,
,

这带来了不安和怀疑的情绪，以及对人生是否值得的质疑。

[ænd; ənd] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːθ] [waɪl] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] ['efət] ,
and whether it is worth while to make an effort ,
和 无论 它 是 值得 尽管 到 制作 一个 努力 ,

以及这样做是否值得。

[ænd; ənd] ['weðə(r)] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɪz][ɒv; əv]['eni] [ɪ'fekt] .
and whether the Church is of any effect .
和 无论 这 教会 是 的 任何 影响 .

以及教会是否还有影响力。

[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɪz] [lʊkt] [ə'pɒn][æz; əz][ə; eɪ] [prə'feʃən(ə)l] ['pærəsaɪt] ['drɔːɪŋ] [ə; eɪ]['sæləri][ænd; ənd]
The minister is looked upon as a professional parasite drawing a salary and
这 部长 是 看起来 之上 作为 一个 专业的 寄生虫 绘画 一个 薪水 和
['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] ,
having a good time ,
拥有 一个 好的 时间 ,

人们认为这位部长是个职业寄生虫，拿着薪水过着奢靡的生活。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] ['meni] [ɪz][kɑːst][ə'saɪd][æz; əz][ɒv; əv][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] ['kɒnsɪkwəns] .
and in the thought of many is cast aside as of but little consequence .
和 在 这 想法 的 许多 是 投掷 旁边 作为 的 但 小的 结果 .

在许多人看来，这无关紧要，被弃之不顾。

[[ˌpiː 'dʒiː][faɪv]]
[Pg 5]
[页 5]

[第5页]

[tuː; tə] [miːt] [sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [æz; əz] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] , [ðeə(r)][mʌst; məst][biː; bi] [ɪn'kriːst]
To meet such conditions as mentioned above , there must be increased
到 见面 这样的 状况 作为 提及 多于 , 那里 必须 是 增加
[ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] ,
efficiency in the ministry ,
效率 在 这 部 ,

为了满足上述条件，该部委必须提高效率。

[ðə; ði][dɪ'mɑːnd][tuː; tə] [miːt] [wɪtʃ] [ɪz]['greɪtə(r)][tuː; tə] - [deɪ] [ðæn; ðən]['evə(r)][bɪ'fɔː(r)] .
the demand to meet which is greater to - day than ever before .
这 要求 到 见面 哪个 是 更大的 到 - 天 比 曾经 前 .

如今，满足这一需求的必要性比以往任何时候都更高。

[ai][ˌeɪ ˈem]['faɪndɪŋ][nəʊ] [fɔːlt] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [men][wiː; wi] [naʊ] [hæv; həv][æt; ət] [wɜːk] .
I am finding no fault with the efficient men we now have at work .
我 是 寻找 不 过错 和 这 高效的 男人 我们 现在 有 在 工作 .

我对我们现在工作中这些高效的员工没有任何不满。

['meni] [ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] ['vælɪənt] ['sɜːvɪs] .
Many are doing valiant service .
许多 是 正在做 英勇 服务 .

许多人都在英勇效力。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['hɪərəʊz][ɒn][ðə; ði] [həʊm] [fiːld] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [sens] [ðæt] ['keəri] ,
They are heroes on the home field in the same sense that Carey ,
他们 是 英雄 在 这 家 场地 在 这 相同的 感觉 那 凯里 ,

他们就像凯里一样，是主场英雄。

['dʒʌdsn] , ['lɪvɪŋstən] , ['pɪtkɪn] , [lɑːt] ['keəri] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z][wɜː(r); wə(r)]['hɪərəʊz][ɒn][ðə; ði] ['fɒrən] [fiːld] .
Judson , Livingstone , Pitkin , Lott Carey and others were heroes on the foreign field .
贾德森 , 利文斯顿 , 皮特金 , 洛特 凯里 和 其他的 是 英雄 在 这 外国的 场地 .

贾德森、利文斯顿、皮特金、洛特·凯里等人都是海外赛场的英雄。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] [men][ɑː(r); ə(r)] ['leɪɪŋ] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [wɜːk] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [kɔːld] .
Some of these men are laying their lives down in the great work to which they have been called .
一些 的 这些 男人 是 躺下 他们的 生活 向下 在 这 伟大的 工作 到 哪个 他们 有 到过 称为 .

这些人中有些为了他们所肩负的伟大事业献出了生命。

[ɔːl] ['ɒnə(r)][tuː; tə] [ðiːz] [men] !
All honor to these men !
全部 荣誉 到 这些 男人 !

向他们致敬！

[bʌt; bət][ðeə(r)] ['nʌmbəz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [fjuː] .
But their numbers are too few .
但 他们的 数字 是 也 很少 .

但他们的人数太少了。

[ðə; ði] [ˌdɪsprə'pɔːʃn] [ɪz] [tuː] [greɪt] [ɪn]['aʊə(r)] [prə'feʃən(ə)l] [skuːlz] .
The disproportion is too great in our professional schools .
这 不成比例 是 也 伟大的 在 我们的 专业的 学校 .

我们的专业院校中这种比例失衡现象太严重了。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,
For example ,
为了 例子 ,

例如，

[wen] [ə; eɪ] ['medɪk(ə)l] [skuːl] [kæn; kən] [bəʊst] [ɒv; əv] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] [jʌŋ] [men] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə]
when a medical school can boast of four hundred young men preparing to
什么时候 一个 医疗的 学校 能 夸 的 四 百 年轻的 男人 准备 到

[keə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [laɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌθiːə'lɒdʒɪkl] [skuːl] [ɪn] [ðə; ði]
care for the physical life of the people and the theological school in the
关心 为了 这 身体的 生活 的 这 人们 和 这 神学 学校 在 这

[seɪm] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [kæn; kən] [rɪ'pɔːt] ['beəli] [wʌn] ['hʌndrəd] [men] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [keə(r)] [fɔː(r); fə(r)]
same institution can report barely one hundred men preparing to care for
相同的 机构 能 报告 仅仅 一 百 男人 准备 到 关心 为了

[ðə; ði] ['mɒrəl] [ænd; ənd] ['spɪrɪtʃuəl] [laɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ['piːp(ə)l] ,
the moral and spiritual life of the same people ,
这 道德 和 精神 生活 的 这 相同的 人们 ,

当一所医学院可以自豪地宣称有四百名年轻人准备照顾人们的身体生命，而同一机构的神学院却只能报告说有不到一百名年轻人准备照顾同一批人的道德和精神生活时，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [stɒp] [ænd; ənd] [kən'sɪdə(r)] ['wɪðə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [wiː; wi] ['tendɪŋ] .
it is time to stop and consider whither are we tending .
它 是 时间 到 停止 和 考虑 往哪里去 是 我们 倾向于 .

是时候停下来思考一下，我们究竟要走向何方了。

[ðen] [æt; ət] [ə; eɪ] ['kləuzə(r)] [glɑːns] [wiː; wi] [siː] ['sʌmθɪŋ] [els] [wɪtʃ] [ɪz] [wɜːs] [stɪl] .
Then at a closer glance we see something else which is worse still .
然后 在 一个 更近 瞥一眼 我们 看 某物 别的 哪个 是 更糟 仍然 .

仔细一看，我们发现了一些更糟糕的事情。

[wɪð] [ɔːl] [djuː] [rɪ'spekt] [tuː; tə] [ðə; ði] [men] [ɪn] [ðə; ði] [ˌθiːə'lɒdʒɪkl] [skuːl] ,
With all due respect to the men in the theological school ,
和 全部 到期的 尊重 到 这 男人 在 这 神学 学校 ,

恕我直言，我对神学院的各位男士，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æn; ən] [ə'lɑːmɪŋ] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] [men] [ɪn] [ðə; ði] ['medɪk(ə)l] [skuːl] , [ɪn] [məʊst] [keɪsɪz] ,
it is an alarming fact that the men in the medical school , in most cases ,
它 是 一个 令人担忧 事实 那 这 男人 在 这 医疗的 学校 , 在 最多 案例 ,

令人震惊的是，医学院的大多数男性学生

[hæv; həv] [ə; eɪ] ['haɪə(r)] ['ævərɪdʒ] [ɪn] ['skɒləʃɪp] [ænd; ənd] ['nætʃ(ə)rəl] [fɔːs] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [men] [ɪn]
have a higher average in scholarship and natural force than the men in
有 一个 更高 平均的 在 奖学金 和 自然的 力量 比 这 男人 在

[ðə; ði] [ˌθiːə'lɒdʒɪkl] [skuːl] .
the theological school .
这 神学 学校 .

他们在学术成绩和天赋方面平均高于神学院的男生。

[waɪ] [ɪz] [ðɪs] ?
Why is this ?
为什么 是 这 ?

这是为什么呢?

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [ɪn] ['aʊə(r)] ['kɑːlɪdʒz] , [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['plætfɔːm] ,
It is because the training in our colleges , the teaching from the platform ,
它 是 因为 这 训练 在 我们的 大学 , 这 教学 从 这 平台 ,

这是因为我们学院的培训，以及平台上的教学，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [ɪn][məʊst][ɒv; əv]['aʊə(r)][hoʊmz][ɪz] [sʌtʃ] [ðæt]['aʊə(r)][bɔɪz] [tuː; tə] - [deɪ]
and the training in most of our homes is such that our boys to - day
和 这 训练 在 最多 的 我们的 房屋 是 这样的 那 我们的 男孩们 到 - 天
[ɑː(r); ə(r)][led][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt][ðə; ði] [ruːt] [tuː; tə] ['greɪtɪst] [sək'ses] [ɪz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][mə'tɪəriəl]
are led to believe that the route to greatest success is along the material
是 引领 到 相信 那 这 路线 到 最 成功 是 沿着 这 材料
['haɪweɪ] .
highway .
公路 .

我们大多数家庭的教育方式是，让今天的男孩们相信，通往最大成功的道路是走物质大道。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kʌrənt] ['seɪɪŋ] [naʊ] [ðæt][ðə; ði] ['kwɪkɪst] [weɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kʌləd] [mæn][ɒv; əv]
It is a current saying now that the quickest way for a colored man of
它 是 一个 当前的 说 现在 那 这 最快 方式 为了 一个 有色 男人 的
[ə'bɪləti] ,
ability ,
能力 ,

现在有句俗话说，对于一个有能力的黑人来说，最快的方法就是

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [tuː; tə][get] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [riːtʃ] [ɒv; əv] [ɪ'miːdiət] [wɒnt] , [mə'tɪəriəli] , [ɪz][tuː; tə]
at this time , to get out of the reach of immediate want , materially , is to
在 这 时间 , 到 得到 出去 的 这 抵达 的 即时 想 , 重大 , 是 到
['stʌdi] ['medsn; 'medɪsn] .
study medicine .
学习 药品 .

在当今时代，摆脱物质匮乏的困境，最好的办法就是学习医学。

[ðeə(r)] [meɪ] [nɒt][biː; bi] [tuː] ['meni] [men] ['entərɪŋ] ['medsn; 'medɪsn] , [bʌt; bət] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [ɪ'nʌf]
There may not be too many men entering medicine , but certainly not enough
那里 可能 不是 是 也 许多 男人 进入 药品 , 但 当然 不是 足够的
[ɑː(r); ə(r)] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] .
are entering the ministry .
是 进入 这 部 .

或许选择从医的男性不多，但选择成为牧师的男性肯定也不够多。

[ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz] [wel] - ['miːnɪŋ] [men][hæv; həv] [biːn] [dɪs'gʌstɪd] [wɪð] ['sɜːt(ə)n] [taɪps] [ɒv; əv]
In some cases well - meaning men have been disgusted with certain types of
在 一些 案例 出色地 - 意义 男人 有 到过 厌恶 和 肯定 类型 的
['mɪnɪstər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv][met][ænd; ənd][hæv; həv][kɑːst][ðə; ði] [həʊl] [prə'feʃn] [ə'saɪd] ,
ministers which they have met and have cast the whole profession aside ,
部长们 哪个 他们 有 遇见 和 有 投掷 这 所有的 职业 旁边 ,
在某些情况下，一些好心人对他们遇到的某些类型的牧师感到厌恶，并彻底抛弃了整个牧师职业。

['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][nəʊ] [rɪ'spektfl] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][hæv; həv][felt] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['betə(r)]
giving it no respectful consideration , and have felt that they could better
给予 它 不 尊重 考虑 , 和 有 毛毡 那 他们 可以 更好的
[ðəm'selvz] ,
themselves ,
他们自己 ,

他们没有给予应有的尊重和重视，并且认为自己可以做得更好。

['səʊʃəli] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [mə'tɪəriəli] , [baɪ] ['entərɪŋ] [sʌm; səm] [prə'feʃn] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]
socially as well as materially , by entering some profession other than the
社会 作为 出色地 作为 重大 , 经过 进入 一些 职业 其他 比 这
['mɪnɪstri] .
ministry .
部 .

通过从事神职以外的职业，在社会和物质方面都能获得改善。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [wel] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [nɒt][ə; eɪ][fjuː] [men] [huː] ['entəd] ['kɒlɪdʒ] [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'spres]
I am well acquainted with not a few men who entered college with the express
我 是 出色地 熟人 和 不是 一个 很少 男人 WHO 进入 大学 和 这 表达
['pɜːpəs] [ɒv; əv] [prɪ'peərɪŋ] [ðəm'selvz] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['mɪnɪstri] ,
purpose of preparing themselves to enter the ministry ,
目的 的 准备 他们自己 到 进入 这 部 ,

我认识不少人，他们进入大学的目的就是为了将来成为一名牧师。

[huː] [tɜːnd] [ə'saɪd][tuː; tə][sʌm; səm]['ʌðə(r)] ['kɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['riːz(ə)n] ['menʃ(ə)nd] .
who turned aside to some other calling for the reason mentioned .
WHO 转向 旁边 到 一些 其他 呼叫 为了 这 原因 提及 .

他因上述原因转而从事其他职业。

[sæd][tuː; tə] [seɪ] ,
Sad to say ,
伤心 到 说 ,

遗憾的是，

['veri] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['keɪpəb(ə)l] [men] [ɪn]['aʊə(r)] ['kɑːlɪdʒz] [tuː; tə] - [deɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['lʊkɪŋ]
very few of the most capable men in our colleges to - day are looking
非常 很少 的 这 最多 有能力的 男人 在 我们的 大学 到 - 天 是 寻找
['fɔːwəd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [æz; əz][ə; eɪ][laɪf] [wɜːk] .
forward to the ministry as a life work .
向前 到 这 部 作为 一个 生活 工作 .

如今，我们大学里最有能力的男生中，很少有人把牧师作为终身职业。

[ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [kəʊp] [wɪð] [sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [æz; əz] [ðəʊz] [dʒʌst] ['menʃ(ə)nd] ,
In order that we may cope with such conditions as those just mentioned ,
在 命令 那 我们 可能 应付 和 这样的 状况 作为 那些 只是 提及 ,

为了应对刚才提到的那些情况，

[nʌn] [kæn; kən] [ˌɡeɪn'seɪ] [ðə; ði] [ɡreɪt] [niːd] [ɒv; əv]['ɡreɪtə(r)] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] ,
none can gainsay the great need of greater efficiency in the ministry ,
没有任何 能 否定 这 伟大的 需要 的 更大的 效率 在 这 部 ,

任何人都无法否认提高部委效率的迫切需要。

[ðæt] [wiː; wi][duː; də][nɒt] [kʌt] [ðə; ði][tæp] - [ruːt] [ɒv; əv] [ɔːl]['aʊə(r)] ['prəʊɡres] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv]
that we do not cut the tap - root of all our progress and become of
那 我们 做 不是 切 这 轻敲 - 根 的 全部 我们的 进步 和 变得 的
[nʌn] [ɪ'fekt] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
none effect in the world .
没有任何 影响 在 这 世界 .

我们不能切断所有进步的根基，从而在世界上变得毫无影响力。

[ðə; ði]['waɪzɪst] ['liːdəz] [ɒv; əv][dʒə'pæn][tuː; tə] - [deɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['diːpli] [kən'sɜːnd] [ə'baʊt][ðə; ði]
The wisest leaders of Japan to - day are deeply concerned about the
这 最明智的 领导人 的 日本 到 - 天 是 深 担心的 关于 这
[ˌprɒpə'ɡeɪʃn] [ɒv; əv] ['krɪstʃən] ['prɪnsəp(ə)lz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['piːp(ə)l] .
propagation of Christian principles among the people .
传播 的 基督教 原则 之中 这 人们 .

当今日本最睿智的领导人非常关注基督教原则在民众中的传播。

[ðə; ði]['riːs(ə)nt][pɑːst][hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [deɪ] ,
The recent past has changed a nation in a day ,
这 最近的 过去的 有 已更改 一个 国家 在 一个 天 ,

近代历史在一天之内改变了一个国家。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði]['piːp(ə)l][hæv; həv]['teɪkən][ɒn][ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] ['westən] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ,
and while the people have taken on the ways of western civilization ,
和 尽管 这 人们 有 已采取 在 这 方式 的 西 文明 ,

虽然人民已经接受了西方文明的生活方式，

[ðə; ði]['lɑːdʒə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv][nɒt] [ək'septɪd] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz] [wɪtʃ] [hæv; həv]
the larger number of them have not accepted the principles which have
这 更大的 数字 的 他们 有 不是 公认 这 原则 哪个 有
[meɪd] ['westən] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [greɪt] ,
made western civilization great ,
制成 西 文明 伟大的 ,

他们中的大多数人并没有接受使西方文明伟大的原则。

[ænd; ənd] [ðiːz] [fɑː(r)] - ['siːɪŋ] ['prɒfɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌnraɪz] ['kɪŋdəm] [wel] [ˌʌndə'stænd] [ðæt]
and these far - seeing prophets of the Sunrise kingdom well understand that
和 这些 远的 - 看到 先知 的 这 日出 王国 出色地 理解 那
[ðeə(r)]['glɔːri] [wɪl] [biː; bi] [ɪ'femərəl] [ən'les] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə][plɑːnt][ðeə(r)] [fiːt] ['fɜːmli]
their glory will be ephemeral unless they are able to plant their feet firmly
他们的 荣耀 将要 是 短暂的 除非 他们 是 有能力的 到 植物 他们的 脚 牢牢
[ə'pɒn][ðə; ði][ɪ'tɜːn(ə)l] [rɒk] [ɒv; əv]['eɪdʒɪz] .
upon the eternal Rock of Ages .
之上 这 永恒 岩石 的 年龄 .

这些具有远见卓识的日出王国先知们深知，除非他们能够将双脚牢牢地立在永恒的磐石上，否则他们的荣耀将是短暂的。

[æz; əz] ['laɪtli] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] ,
As lightly as it may be regarded ,
作为 轻轻 作为 它 可能 是 认为 ,

即使轻描淡写地看待它，

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['sɪmələ(r)]['deɪndʒə(r)] [kən'frʌntɪŋ] [ðə; ði]['raɪzɪŋ] [jʌŋ] [reɪs] [ɒv; əv] ['kʌləd] [men][ɪn] [ðɪs]
there is a similar danger confronting the rising young race of colored men in this
那里 是 一个 相似的 危险 面对 这 上升 年轻的 种族 的 有色 男人 在 这
[lænd] .
land .
土地 .

在这个国家，正在崛起的年轻有色人种也面临着类似的危险。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ˌriːə'ʃʊərɪŋ; ˌriːə'ʃɔːrɪŋ] [ðæt]
It is not reassuring that
它 是 不是 令人安心 那

令人担忧的是……

['aʊə(r)]
our
我们的

我们的

[[ˌpiː 'dʒiː][sɪks]]
[Pg 6]
[页 6]

[第6页]

[strɒgɪst] [men] , [huː] [ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ðeə(r)] [wei] [θruː] ['nɔːðən] [ˌjʊnə'vɜːrsəti] ,
strongest men , who are able to make their way through northern universities ,
最强 男人 , WHO 是 有能力的 到 制作 他们的 方式 通过 北方 大学 ,

那些能够考入北方大学的最强壮的男人们

[hæv; həv][ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz] [kʌm] [aʊt][ɒv; əv] [ðiːz] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [wɪð] [ə; eɪ] ['ʃætəd] [feɪθ] [ænd; ənd]
have in some cases come out of these institutions with a shattered faith and
有 在 一些 案例 来 出去 的 这些 机构 和 一个 破碎 信仰 和
[ɑː(r); ə(r)][nɒt] [faʊnd] [ɪn]['pleɪsɪz][ɒv; əv] ['liːdəʃɪp] ['aɪðə(r)][æz; əz] ['mɪnɪstər] [ɔː(r)] ['leɪmən] ,
are not found in places of leadership either as ministers or laymen ,
是 不是 成立 在 地方 的 领导 任何一个 作为 部长们 或者 外行 ,

有些学生从这些机构出来后信仰破碎，无论是作为牧师还是平信徒，都无法担任领导职务。

[ɪn]['aʊə(r)] [tʃɜːtʃɪz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] .

in our churches and other religious institutions .

在 我们的 教堂 和 其他 宗教 机构 .

在我们的教堂和其他宗教场所。

[ə; eɪ][mæn] ['kænɒt] [ɪk'skjuːs][hɪm'self][baɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt][hiː; hi][spend][hɪz; ɪz][taɪm]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [wiːk]

A man cannot excuse himself by saying that he spends his time during the week

一个 男人 不能 原谅 他自己 经过 说 那 他 花费 他的 时间 期间 这 星期

[ɪn][ðə; ði]['skuːlruːm; 'skuːlrʊm] ,

in the schoolroom ,

在 这 教室 ,

一个人不能以自己一周的大部分时间都待在教室里为借口来为自己开脱。

[ɪn][ðə; ði] [lɔː] ['ɒfɪs] , [ɔː(r)][ɪn][ðə; ði]['sɪkruːm; 'sɪkrʊm] .

in the law office , or in the sickroom .

在 这 法律 办公室 , 或者 在 这 病房 .

在律师事务所，或者在病房。

[ðə; ði] [greɪt] [men][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] ['reɪsɪz][ænd; ənd] ['neɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]

The great men of the world and the great races and nations of the

这 伟大的 男人 的 这 世界 和 这 伟大的 种族 和 国家 的 这

[wɜːld] [hæv; həv] [dʌn] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [bʌt; bət][dɪd][nɒt] [liːv] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [ʌn'dʌn] .

world have done all these things but did not leave the other undone .

世界 有 完毕 全部 这些 事物 但 做过 不是 离开 这 其他 未完成 .

世界上的伟人、伟大的种族和国家都做了这些事，但也没有忽略其他事。

[tuː; tə] [miːt] [ðɪs] [kən'dɪʃn] [ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [men][mʌst; məst][biː; bi][led]['ɪntuː]

To meet this condition a larger number of efficient men must be led into

到 见面 这 状况 一个 更大的 数字 的 高效的 男人 必须 是 引领 进入

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] .

the ministry .

这 部 .

为了满足这一条件，必须选拔更多有能力的人进入神职部门。

[ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [meɪ] [biː; bi] [kə'menʃərət] [wɪð] [ðə; ði][dɪ'mɑːnd] ,

In order that the supply may be commensurate with the demand ,

在 命令 那 这 供应 可能 是 相称的 和 这 要求 ,

为了使供给与需求相匹配，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə][ɑːsk][ðə; ði]['kwestʃən] [weə(r)] [ænd; ənd] [haʊ] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][bɪ'gɪn][tuː; tə]

it is necessary to ask the question where and how shall we begin to

它 是 必要的 到 问 这 问题 在哪里 和 如何 将 我们 开始 到

[miːt] [ðə; ði][dɪ'mɑːnd][fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ɪn'kriːst] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] ?

meet the demand for an increased efficiency in the ministry ?

见面 这 要求 为了 一个 增加 效率 在 这 部 ?

我们必须扪心自问，我们应该从哪里以及如何开始满足该部委对提高效率的需求?

[fɜːst] , [wɪð] ['krɪstʃən] ['peərənts] .

First , with Christian parents .

第一的 , 和 基督教 父母 .

首先，父母是基督徒。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][nəʊt] [ðæt] [pɔːl] , [ɪn][hɪz; ɪz]['sekənd]['letə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] ,

It is interesting to note that Paul , in his second letter to his beloved son ,

它 是 有趣的 到 笔记 那 保罗 , 在 他的 第二 信 到 他的 心爱 儿子 ,

值得注意的是，保罗在他写给心爱儿子的第二封信中，

['tɪməθi] , 1st ['tʃæptə(r)] , 5th [vɜːs] , [meɪks] [juːz][ɒv; əv] [ðiːz] [wɜːdz] :

Timothy , 1st chapter , 5th verse , makes use of these words :

蒂莫西 , 1st 章 , 5th 诗 , 制作 使用 的 这些 字 :

《提摩太前书》第一章第五节使用了以下这些词语：

“ [wen] [ai][kɔːl][tuː; tə] [rɪ'membrəns] [ðə; ði] [ʌn'feɪnd] [feɪθ] [ðæt] [ɪz][ɪn] [ðiː] ,
“ When I call to remembrance the unfeigned faith that is in thee ,
“ 什么时候 我 称呼 到 纪念 这 惝 信仰 那 是 在 你 ,

“当我记起你那无伪的信仰时，

[wɪtʃ] [dwelt] [fɜːst] [ɪn] [ðaɪ] ['grænmʌðə(r)] , ['ləʊɪs] , [ænd; ənd] [ðaɪ] ['mʌðə(r)] , ['juːnɪs] ,
which dwelt first in thy grandmother , Lois , and thy mother , Eunice ,
哪个 居住 第一的 在 你的 祖母 , 路易丝 , 和 你的 母亲 , 尤妮斯 ,

这首先住在你祖母路易丝和你母亲友妮丝里面的，

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em] [pə'sweɪdɪd] [ðæt] [ɪn] [ðiː] ['ɔːlsəʊ] ,
and I am persuaded that in thee also ,
和 我 是 被说服 那 在 你 还 ,

我深信，在你里面，

” [ænd; ənd][hiː; hi] [ðʌs] [ʃəʊz] [hɪz; ɪz] [bɪ'liːf] [ɪn]['spɪrɪtʃuəl] [hə'redəti] .
” and he thus shows his belief in spiritual heredity .
” 和 他 因此 演出 他的 信仰 在 精神 遗传 .

由此可见，他相信精神遗传。

[ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] ['pæsɪdʒ] ['tiːtʃɪz] [ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [ʃʌt] ['aʊə(r)] [aɪz] [tuː; tə][ðə; ði]
The foregoing passage teaches that we must not shut our eyes to the
这 前文 通道 教导 那 我们 必须 不是 关闭 我们的 眼睛 到 这
[rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ɒv; əv] ['krɪstʃən] ['peərənts][ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] .
responsibility of Christian parents in this matter .
责任 的 基督教 父母 在 这 事情 .

以上段落教导我们，我们绝不能对基督徒父母在这件事上的责任视而不见。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['priːtʃə] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [wɜː(r); wə(r)] ['kənsə,kreitid] [tuː; tə] [ðɪs] ['sɜːvɪs]
Many of the great preachers of the world were consecrated to this service
许多 的 这 伟大的 传道者 的 这 世界 是 已祝圣的 到 这 服务
[baɪ] ['gɒdli] ['mʌðəz] ,
by godly mothers ,
经过 敬虔的 母亲们 ,

世界上许多伟大的传道者都是由虔诚的母亲们奉献给这项事工的。

[ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] , ['iːv(ə)n][æz; əz] ['hænə] , ['sæmjuəlz]['mʌðə(r)] ,
in some cases before they were born , even as Hannah , Samuel's mother ,
在 一些 案例 前 他们 是 出生 , 甚至 作为 汉娜 , 塞缪尔的 母亲 ,

在某些情况下，甚至在他们出生之前，汉娜（撒母耳的母亲）

['kənsə,kreitid] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] [bɪ'fɔː(r)][hɪz; ɪz] [bɜːθ] .
consecrated him to the Lord before his birth .
已祝圣的 他 到 这 主 前 他的 出生 .

在出生之前，就将他献给了主。

['fɔːti] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,
Forty years ago ,
四十 年 前 ,

四十年前，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pæʃ(ə)n] [wɪð] ['meni] ['krɪstʃən] ['peərənts][tuː; tə][hæv; həv][æt; ət] [liːst] [wʌn] [sʌn]
it was a passion with many Christian parents to have at least one son
它 曾是 一个 热情 和 许多 基督教 父母 到 有 在 至少 一 儿子
['entə(r)][ðə; ði] ['mɪnɪstri] ,
enter the ministry ,
进入 这 部 ,

许多基督徒父母都渴望至少有一个儿子能进入神职领域。

[ænd; ənd] [jet] [ai][ˌeɪ 'em] ['sɒri] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə] - [deɪ] [ai][hæv; həv] ['meni] ,
and yet I am sorry to say to - day I have many ,
和 然而 我 是 对不起 到 说 到 - 天 我 有 许多 ,

然而，很遗憾，今天我有很多……

['meni] [taɪmz] [meɪd] [ɪn'kwaɪəri][ɒv; əv] ['mɪnɪstər] - [sʌnz] [ænd; ənd][hæv; həv] [faʊnd] ['veri] [fjuː] [ɒv; əv]
many times made inquiry of ministers ' sons and have found very few of
许多 时代 制成 询问 的 部长们 - 儿子们 和 有 成立 非常 很少 的

[ðem; ðəm] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [rɪ'spektfl] ['hɪərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][kleɪm]
them who were willing to give even a respectful hearing to the claim
他们 WHO 是 愿意的 到 给 甚至 一个 尊重 听力 到 这 宣称

[ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ænd; ənd] [fjuː] ['peərənts][ɒv; əv] [sʌtʃ] [sʌnz] [huː] [siːmd] [kən'sɜːnd] [ə'baʊt]
of the ministry and few parents of such sons who seemed concerned about
的 这 部 和 很少 父母 的 这样的 儿子们 WHO 似乎 担心的 关于

[ðə; ði]['mætə(r)] .
the matter .
这 事情 .

我曾多次询问部长们的儿子们，发现很少有人愿意认真听取部长们的说法，也很少有这些儿子的父母关心此事。

[ðə; ði][fɜːst] ['remədi] [ɪz][tuː; tə][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][fɜːst]['prɪnsəp(ə)lz][ænd; ənd][let][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː]
The first remedy is to go back to first principles and let the people who
这 第一的 补救 是 到 去 后退 到 第一的 原则 和 让 这 人们 WHO

[kleɪm][tuː; tə] [lʌv] [ðə; ði] [lɔːd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kraɪst] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] ['ɒfərɪŋ]
claim to love the Lord and His Christ be willing to make an offering
宣称 到 爱 这 主 和 他的 基督 是 愿意的 到 制作 一个 提供

[ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] ['flaʊə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] [tuː; tə] [ðɪs] ,
of the very flower of their families to this ,
的 这 非常 花 的 他们的 家庭 到 这 ,

第一个解决办法是回归基本原则，让那些声称爱主和他的基督的人愿意为此献上他们家庭中最优秀的人。

[ðə; ði] [haɪɪst] [ænd; ənd]['nəʊblɪst] ['sɜːvɪs] ['evə(r)]['gɪv(ə)n][tuː; tə][mæn][tuː; tə] [pə'fɔːm] .
the highest and noblest service ever given to man to perform .
这 最高 和 最高贵 服务 曾经 给定 到 男人 到 履行 .

这是人类所能从事的最高尚、最崇高的事业。

[ðen] ['aʊə(r)] ['veəriəs] [tʃɜːtʃɪz] [mʌst; məst] [teɪk] [ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] ['ɪntrəst] [ɪn] ['liːdɪŋ] [ðə; ði][məʊst]
Then our various churches must take a larger interest in leading the most
然后 我们的 各种各样的 教堂 必须 拿 一个 更大的 兴趣 在 领导 这 最多

['prɒmɪsɪŋ] [jʌŋ] [men]['ɪntuː] [ðɪs] [greɪt] ['sɜːvɪs] .
promising young men into this great service .
有前途 年轻的 男人 进入 这 伟大的 服务 .

因此，我们各个教会必须更加重视引导最有前途的年轻人投身这项伟大的事工。

[sʌm; səm] [tʃɜːtʃɪz] [hæv; həv] [dʌn] ['nəʊbli][æt; ət] [ðɪs] [ænd; ənd][hæv; həv] [stʊd] [baɪ][ðeə(r)]['spɪrɪtʃuəl]
Some churches have done nobly at this and have stood by their spiritual
一些 教堂 有 完毕 高贵地 在 这 和 有 站立 经过 他们的 精神

[sʌnz] [baɪ] ['fɜːnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [maɪt] [ə'tend] ['kɒlɪdʒ] [ænd; ənd][fɪt] [ðəm'selvz]
sons by furnishing the means by which they might attend college and fit themselves
儿子们 经过 家具 这 方法 经过 哪个 他们 可能 出席 大学 和 合身 他们自己

[fɔː(r); fə(r)] ['sɜːvɪs] ,
for service ,
为了 服务 ,

有些教会在这方面做得非常出色，他们为自己的属灵儿弟子提供上大学和接受专业训练的条件，以此支持他们。

[ænd; ənd][hæv; həv]['teɪkən][pɪ'kjuːliə(r)] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [praɪd] [ɪn] ['siːɪŋ] [ðem; ðəm] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]
and have taken peculiar interest and pride in seeing them return to the
和 有 已采取 奇特 兴趣 和 自豪 在 看到 他们 返回 到 这

['mʌðə(r)] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd][ɪn] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
mother church and in listening to them ,
母亲 教会 和 在 聆听 到 他们 ,

看到他们重返母教会，并聆听他们的祈祷，我们都表现出了特别的兴趣和自豪感。

[ænd; ənd][ɪn] ['bɪdɪŋ] [ðem; ðəm] [gɒd] [spiːd] ; [bʌt; bət][məʊst][ɒv; əv]['aʊə(r)] [tʃɜːtʃɪz] , [ðəʊ] ['eɪb(ə)l] ,
and in bidding them God speed ; but most of our churches , though able ,
和 在 投标 他们 上帝 速度 ; 但 最多 的 我们的 教堂 , 尽管 有能力的 ,

并祝愿他们一路顺风；但我们大多数教会，尽管有能力，

[hæv; həv] [peɪd] ['hɑːdli] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [feɪz] [ɒv; əv] ['sɜːvɪs] [æt; ət] [ɔːl] ,
have paid hardly any attention to this important phase of service at all ,
有 有薪酬的 几乎 任何 注意力 到 这 重要的 阶段 的 服务 在 全部 ,

几乎完全忽视了服务中的这一重要阶段。

[ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [tʃɜːtʃɪz] ['kænɒt] ['menʃ(ə)n] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [sək'sesf(ə)l] ['mɪnɪstə(r)] [huː]
and many of our churches cannot mention a single successful minister who
和 许多 的 我们的 教堂 不能 提到 一个 单身的 成功的 部长 WHO
[kə'mændz] [ðə; ði] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] ['eni] [lɑːdʒ] [kə'mjuːnəti] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'bɪləti] [ænd; ənd]
commands the respect of any large community because of his ability and
命令 这 尊重 的 任何 大的 社区 因为 的 他的 能力 和
['paʊə(r)] ,
power ,
力量 ,

我们许多教会都说不出有哪位牧师因为能力和影响力而赢得任何大型社区的尊重。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [sent] [aʊt] .
which they have sent out .
哪个 他们 有 发送 出去 .

他们已经发出去了。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

['meni] [taɪmz] [men] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kʌm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [θruː] ['aʊə(r)] [tʃɜːtʃɪz]
many times men are allowed to come into the ministry through our churches
许多 时代 男人 是 允许 到 来 进入 这 部 通过 我们的 教堂
[huː] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['kælkjuleɪtɪd] [tuː; tə] [duː; də] [mɔː(r)] ['ɪndʒəri] [ðæn; ðən] [gʊd] ,
who are always calculated to do more injury than good ,
WHO 是 总是 计算 到 做 更多的 受伤 比 好的 ,

许多时候，一些心怀叵测、作恶多于行善的人被允许通过教会进入牧师岗位。

— [men] [wɪð] [nəʊ] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [nəʊ] [tʃɑːns] [ɒv; əv] ['getɪŋ] ['prɒpə(r)] ['treɪnɪŋ] .
— men with no preparation and no chance of getting proper training .
— 男人 和 不 准备 和 不 机会 的 获得 恰当的 训练 .

——没有准备，也没有机会接受正规训练的人。

[gɒd] ['nevə(r)] [kɔːlz] [ə; eɪ] [mæn] [tuː; tə] [priːtʃ] [ən'les] [hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [prə'vaɪdz] [ðə; ði] [wei] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm]
God never calls a man to preach unless He also provides the way for him
上帝 绝不 呼叫 一个 男人 到 布道 除非 他 还 提供 这 方式 为了 他
[tuː; tə] [meɪk] [djuː] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['sɜːvɪs] .
to make due preparation for that service .
到 制作 到期的 准备 为了 那 服务 .

上帝从不呼召一个人去传道，除非祂也为他提供了为传道事工做好充分准备的途径。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ]
This is a
这 是 一个

这是

[[ˌpiː 'dʒiː] ['sɛvən]]
[Pg 7]
[页 7]

[第7页]

['prɪnsəp(ə)l] [wɪtʃ] ['kænɒt] [sək'sesfəli] [biː; bi] [dɪ'spjuːtɪd] .
principle which cannot successfully be disputed .
原则 哪个 不能 成功地 是 争议 .

这是无可辩驳的原则。

[wen] [gɒd] [kɔːld] ['məʊzɪz][hiː; hi][led][hɪm][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][lænd][ɒv; əv]['iːdʒɪpt] ,
When God called Moses He led him out of the land of Egypt ,
什么时候 上帝 称为 摩西 他 引领 他 出去 的 这 土地 的 埃及 ,

上帝呼召摩西时，带领他出了埃及地。

[ænd; ənd][hiː; hi][spent] [j'iəz] [ænd; ənd] [j'iəz] [kə'mjuːnɪŋ] [wɪð] [gɒd]['ʌndə(r)][ðə; ði]['kænəpi][ɒv; əv]
and he spent years and years communing with God under the canopy of
和 他 花费 年 和 年 沟通 和 上帝 在下面 这 树冠 的
['hev(ə)n] ;
heaven ;
天堂 ;

他花了多年时间在天穹之下与上帝交流；

[ænd; ənd] [pɔːl] [spent] [θriː] [j'iəz] ['sʌmweə(r)] [ɪn][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [greɪt] [wɜːk] ,
and Paul spent three years somewhere in preparation for his great work ,
和 保罗 花费 三 年 某处 在 准备 为了 他的 伟大的 工作 ,

保罗花了三年时间在某个地方为他的伟大事业做准备。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['fɑː.ðərz] [əʊn] [sʌn] [fɔː(r); fə(r)] ['θɜːti] [j'iəz] [wɒz; wəz][ɪn][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə]
and even the Father's own Son for thirty years was in preparation to
和 甚至 这 父亲的 自己的 儿子 为了 三十 年 曾是 在 准备 到
[duː; də] [θriː] [j'iəz] - [wɜːk] .
do three years ' work .
做 三 年 - 工作 .

甚至连天父的儿子也花了三十年时间准备做三年的工作。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['hɑːmf(ə)l] [θɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃɜːtʃ] [fʊl] [ɒv; əv] [ˌɪnɪ'fɪʃ(ə)nt] ,
It is a harmful thing to have a church full of inefficient ,
它 是 一个 有害 事物 到 有 一个 教会 满的 的 效率低下 ,

教会里充斥着效率低下的人，这是一件有害的事情。

['laɪsnst] ['priːtʃə] [wɪð] [nəʊ][həʊp][ɒv; əv]['evə(r)] ['entərɪŋ] ['æktɪvli] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɪnɪstri] ,
licensed preachers with no hope of ever entering actively into the ministry ,
获得许可的 传道者 和 不 希望 的 曾经 进入 积极 进入 这 部 ,

持有传道执照但没有希望真正从事牧师工作的传道人

[bʌt; bət][ɪn][məʊst][keɪsɪz][ɑː(r); ə(r)][dʒʌst][ə; eɪ] ['wʌri] [ɒv; əv][ðə; ði] [fleʃ] [tuː; tə][ə; eɪ] [prə'gresɪv]
but in most cases are just a worry of the flesh to a progressive
但 在 最多 案例 是 只是 一个 担心 的 这 肉 到 一个 进步
['pɑːstə(r)] .
pastor .
牧师 .

但对一位思想进步的牧师来说，这在大多数情况下只是肉体上的烦恼。

[wen] [ə; eɪ][mæn] ['kɒmz] [bɪ'fɔː(r)][ə; eɪ] [bɔːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['laɪs(ə)ns][hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n]
When a man comes before a board for a license he ought to be given
什么时候 一个 男人 来 前 一个 木板 为了 一个 执照 他 应该 到 是 给定
[tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [ðɪs] ['laɪs(ə)ns] [wɪl] [biː; bi]['grɑːntɪd]['əʊnli][ɒn] [kən'dɪʃn] [ðæt] [hiː; hi][prɪ'peə(r)]
to understand that this license will be granted only on condition that he prepare
到 理解 那 这 执照 将要 是 的确 仅有的 在 状况 那 他 准备
[hɪm'self] [ˌɪntə'lektʃuəli] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['spɪrɪtʃuəli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [greɪt] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði]
himself intellectually as well as spiritually for the great work of the
他自己 智力方面 作为 出色地 作为 精神层面 为了 这 伟大的 工作 的 这
['mɪnɪstri] ,
ministry ,
部 ,

当一个人到委员会申请执照时，他应该明白，只有当他在智力和精神上都为从事伟大的牧师工作做好准备时，才能获得执照。

[ænd; ənd] [wen] [prɪ'peəd] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] ['entə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [fiːld] [wɪtʃ] [ɪz] [waɪt] [ænd; ənd] ['redi]
and when prepared that he will enter into the field which is white and ready
和 什么时候 准备 那 他 将要 进入 进入 这 场地 哪个 是 白色的 和 准备好
[ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['riːpə(r)] .
and waiting for the reaper .
和 等待 为了 这 死神 .

当他准备就绪时，他将进入那片已经成熟、等待收割者的田野。

['pɒsəbli] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [hæz; həz][nəʊ]['lɑːdʒə(r)] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)] [əd'vɑːnsɪŋ] [ðə; ði] [lɔːdz]
Possibly the Church has no larger opportunity for advancing the Lord's
可能 这 教会 有 不 更大的 机会 为了 前进 这 主场
['kɪŋdəm] [ðæn; ðən][ɪn][dʒʌst] [ðɪs] [feɪz] [ɒv; əv] ['sɜːvɪs] .
kingdom than in just this phase of service .
王国 比 在 只是 这 阶段 的 服务 .

或许教会推进主国度的最大机会，就在于目前的服事阶段。

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] ['nærəʊ] - ['maɪndɪd]['mɪnɪstə(r)][ɪz][tuː; tə] [bleɪm] .
Sometimes a narrow - minded minister is to blame .
有时 一个 狭窄的 - 有思想 部长 是 到 责备 .

有时，罪魁祸首是心胸狭隘的牧师。

[hiː; hi] [feɪlz] [tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ðə; ði] ['prɒmɪsɪŋ] [jʌŋ] [mæn][fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][sʌm; səm] [deɪ] [hiː; hi] [wɪl]
He fails to encourage the promising young man for fear some day he will
他 失败 到 鼓励 这 有前途 年轻的 男人 为了 害怕 一些 天 他 将要
[kʌm] [bæk] [æz; əz][ə; eɪ]['raɪv(ə)l] [tuː] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
come back as a rival too much for him .
来 后退 作为 一个 竞争对手 也 很多 为了 他 .

他不敢鼓励这位前途无量的年轻人，因为他害怕有一天他会成为自己强大的竞争对手。

[ai] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə]['ʌtə(r)] [ðiːz] [wɜːdz] [wɪð] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['emfəsɪs] [tuː; tə]
I wish it were possible to utter these words with sufficient emphasis to
我 希望 它 是 可能的 到 说出 这些 字 和 充足的 强调 到
[ə'raʊz] ['meni] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['dɔːmənt] ,
arouse many of our dormant ,
引起 许多 的 我们的 休眠 ,

我希望能够用足够的语气说出这些话，以唤醒我们许多人沉睡的……

['sliːpɪŋ] [tʃɜːtʃɪz] [tuː; tə][ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv][ðeə(r)]['djuːti] .
sleeping churches to a sense of their duty .
睡眠 教堂 到 一个 感觉 的 他们的 责任 .

让沉睡的教会重新感受到他们的责任感。

[wʌn] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɪn]['aʊə(r)] ['kɑːlɪdʒz] [hæz; həz][ðə; ði]['lɑːdʒɪst] [ˌɒpə'tjuːnəti] ['əʊvə(r)] ['eni] ['ʌðə(r)][tuː; tə]
One organization in our colleges has the largest opportunity over any other to
一 组织 在 我们的 大学 有 这 最大 机会 超过 任何 其他 到
[help] ['fɜːnɪʃ] [æn; ən] [ɪn'kriːst] [sə'plaɪ] [frɒm; frəm]['aʊə(r)] ['kɒlɪdʒ] [men] ,
help furnish an increased supply from our college men ,
帮助 提供 一个 增加 供应 从 我们的 大学 男人 ,

我们高校中有一个组织比其他任何组织都更有机会帮助我们高校男生增加劳动力供给。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [menz] ['krɪstʃən]
and that is the Student Department of the Young Men's Christian
和 那 是 这 学生 部门 的 这 年轻的 男士 基督教
[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .
Association .
协会 .

这就是基督教青年会学生部。

[ɔːl'redi] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'pɑːtmənt] , ['mɪstə(r)] . [dʒɒn] [ɑː(r)] . [mɒt] , [hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ] [bʊk] ,
Already the leader of this Department , Mr . John R . Mott , has written a book ,
已经 这 领导者 的 这 部门 , 先生 . 约翰 拉 . 莫特 , 有 书面 一个 书 ,

该部门负责人约翰·R·莫特先生已经写了一本书，

" [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] ['liːdəʃɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] , " ['pʌblɪʃt] [baɪ] [ðə; ði] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [kə'mɪti] , - [iːst] 28th [striːt] ,
" The Future Leadership of the Church , " published by the International Committee , 124 East 28th Street ,
" 这 未来 领导 的 这 教会 , " 已发布 经过 这 国际的 委员会 , - 东方 28th 街道 ,

《教会的未来领导层》，国际委员会出版，地址：东28街124号

[njuː] [jɔːk] .
New York .
新的 约克 .

纽约。

[ɪn] [ðɪs] ['vɒljuːm] ['mɪstə(r)] . [mɒt] [teɪks] [ʌp] [ðɪs] [həʊl] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] ['liːdəz] [ɪn] ['aʊə(r)] [tʃɜːtʃɪz] .
In this volume Mr . Mott takes up this whole question of the supply of leaders in our churches .
在 这 体积 先生 . 莫特 需要 向上 这 所有的 问题 的 这 供应 的 领导人 在 我们的 教堂 .

在这本书中，莫特先生探讨了我们教会领袖供给的整个问题。

[ðəʊ] [ə; eɪ] ['leɪmən] [hɪm'self] , [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [j'iəz] ,
Though a layman himself , for some years ,
尽管 一个 外行 他自己 , 为了 一些 年 ,

虽然他本人是个外行，但多年来，

[hiː; hi] [hæz; həz] [biːn] ['lektʃərɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['kɑːlɪdʒz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [lænd] [ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] [ðə; ði] [strɒŋ] [men] ([æz; əz] ['əʊnli] [ə; eɪ] [truː] ['liːdə(r)] [kæn; kən] [kɔːl] [men]) [tuː; tə] [kən'sɪdə(r)] [ðə; ði] ['kɔːlɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] ,
he has been lecturing in the leading colleges of our land and calling the strong men (as only a true leader can call men) to consider the calling of the ministry ,
他 有 到过 讲课 在 这 领导 大学 的 我们的 土地 和 呼叫 这 强的 男人 (作为 仅有的 一个 真的 领导者 能 称呼 男人) 到 考虑 这 呼叫 的 这 部 ,

他一直在我国顶尖大学讲学，并呼吁那些坚强的人（只有真正的领袖才能这样呼吁他们）考虑投身神职。

['feɪsɪŋ] ['skweəli] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [kə'nektɪd] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] , ['prɔːbləmz] [ɒv; əv] [feɪθ] , ['prɔːbləmz] [ɒv; əv] ['treɪnɪŋ] ,
facing squarely all of the difficulties connected therewith , problems of faith , problems of training ,
面向 完全 全部 的 这 困难 连接 由此 , 问题 的 信仰 , 问题 的 训练 ,

直面所有与之相关的困难，包括信仰问题、训练问题等等。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['prɒbləm] [ɒv; əv] [sə'pɔːt] , [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn'taɪəli] [tuː] ['miːgə(r)] [tuː; tə] - [deɪ] ;
and the problem of support , which is entirely too meagre to - day ;
和 这 问题 的 支持 , 哪个 是 完全 也 微薄 到 - 天 ;

以及支持力度不足的问题；

[bʌt; bət] [wɪð] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['pɜːpəs] [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] ['meɪkɪŋ] [æn; ən] ['efət] [tuː; tə] [liːd] [sʌm; səm]
but with a strong purpose he has been making an effort to lead some
但 和 一个 强的 目的 他 有 到过 制作 一个 努力 到 带领 一些
[ɒv; əv][ðə; ði][best][ænd; ənd]['eɪb(ə)lɪst][men]['ɪntuː] [ðɪs] ,
of the best and ablest men into this ,
的 这 最好的 和 最有能力 男人 进入 这 ,

但他目标明确，一直努力带领一些最优秀、最有能力的人加入这项工作。

[ðə; ði] [haɪɪst] [ɒv; əv][ɔːl] ['kɔːlɪŋ] .
the highest of all callings .
这 最高 的 全部 召唤 .

最高尚的职业。

[ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ɪz] ['biːɪŋ] [dʌn] [ɪn] ['meni] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kʌləd] ['kɑːlɪdʒz] [baɪ]['aʊə(r)] ['kʌləd]
The same thing is being done in many of our colored colleges by our colored
这 相同的 事物 是 存在 完毕 在 许多 的 我们的 有色 大学 经过 我们的 有色
[ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['sekrəˌteri] ;
International Secretaries ;
国际的 秘书 ;

在我们许多黑人学院里，我们的黑人国际秘书也在做同样的事情；

[sʌm; səm] [taɪm] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][jɪə(r)][ðə; ði][kleɪm][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɪz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði]
some time during the year the claim of the ministry is presented to the
一些 时间 期间 这 年 这 宣称 的 这 部 是 呈现 到 这
['stjʊdnts] .
students .
学生 .

一年中的某个时候，教育部会向学生们提出这项要求。

[wiː; wi] [fiːl] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ɪn] [djuː] [taɪm] [rɪ'zʌlts] [wɪl] [biː; bi] [siːn] .
We feel sure that in due time results will be seen .
我们 感觉 当然 那 在 到期的 时间 结果 将要 是 已见 .

我们相信，假以时日，必将看到成效。

['keɪpəb(ə)l] ['mɪnɪstər] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es][ænd; ənd] ['kɒlɪdʒ] [prə'fesər] ['ɔːlsəʊ] [niːd] ['kʌvət][ðə; ði]
Capable ministers among us and college professors also need covet the
有能力的 部长们 之中 我们 和 大学 教授们 还 需要 贪图 这
[ˌɒpə'tjuːnəti] ,
opportunity ,
机会 ,

我们当中有能力的牧师和大学教授也需要珍惜这个机会。

[ɪn][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] [wei] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['duːɪŋ] , [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ['bɒdɪz] [ɒv; əv]
in a larger way than they have been doing , to appear before bodies of
在 一个 更大的 方式 比 他们 有 到过 正在做 , 到 出现 前 身体 的
['stjʊdnts] ,
students ,
学生 ,

以比以往更大的规模，出现在学生面前，

[tuː; tə]['mɪŋg(ə)l] [wɪð] [ðem; ðəm] , [tuː; tə] [ɪm'pres] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv][æt; ət]
to mingle with them , to impress them with the importance of at
到 交融 和 他们 , 到 令人印象深刻 他们 和 这 重要性 的 在
[liːst] [kən'sɪdərɪŋ] [ðɪs] ['kɔːlɪŋ] ,
least considering this calling ,
至少 考虑 这 呼叫 ,

与他们交流，让他们意识到至少应该认真考虑一下这个职业的重要性。

[ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [get] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [wɪtʃ] [ɪz][səʊ] ['greɪtli] ['niːdɪd] .
in order that we may get the supply which is so greatly needed .
在 命令 那 我们 可能 得到 这 供应 哪个 是 所以 非常 需要 .

以便我们能够获得急需的物资。

[du:; də][ju:; jʊ]['wʌndə(r)][æt; ət][maɪ]['ɜːdʒənsi] [wen] [ai] [tel] [ju:; jʊ] [ðæt] ['bɪʃəp] [ænd; ənd] [prɪ'zaɪdɪŋ]

Do you wonder at my urgency when I tell you that Bishops and presiding

做 你 想知道 在 我的 紧迫性 什么时候 我 告诉 你 那 主教们 和 主持

['eldəz] [hæv; həv] ['meni] [taɪmz] ['sædli] [dɪ'kleəd] [tu:; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [fjuː] [men] [ɒv; əv] ['eni] [klɑːs]

elders have many times sadly declared to me that few men of any class

长者 有 许多 时代 令人遗憾的是 声明 到 我 那 很少 男人 的 任何 班级

[ɑː(r); ə(r)] [ə'plaɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [əd'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] ['meni] ['ænjuəl] ['kɒnfərənsis] ,

are applying for admission to the many annual conferences ,

是 申请 为了 入学 到 这 许多 年度的 会议 ,

当我告诉你主教和长老们多次遗憾地告诉我，很少有各阶层的男士申请参加众多年度大会时，你是否能理解我的急切心情?

[ænd; ənd][ɪn] ['meni] [keɪsɪz] [nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['kændɪdət] [ə'plaɪz] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][jɪə(r)] ;

and in many cases not a single candidate applies in a single year ;

和 在 许多 案例 不是 一个 单身的 候选人 适用 在 一个 单身的 年 ;

很多情况下，一年之内甚至没有一个申请人。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [du:; də] , ['ɒfntaɪmz; 'ɒftəntaɪmz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [wiːk] [men] .

and when they do , oftentimes they are weak men .

和 什么时候 他们 做 , 经常 他们 是 虚弱的 男人 .

而当他们这样做时，往往是软弱的男人。

[ɪn][wʌn] [keɪs] [ˌeɪ'tiːn] [men] [ə'plaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [əd'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə][æn; ən] ['ænjuəl] ['kɒnfərəns] [ɪn]

In one case eighteen men applied for admission to an annual conference in

在 一 案件 十八 男人 应用 为了 入学 到 一个 年度的 会议 在

在其中一个案例中，有18名男子申请参加年度会议。

[[ˌpiː 'dʒiː][eit]]

[Pg 8]

[页 8]

[第 8 页]

[ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [steɪt] [ænd; ənd] [nɒt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] [ˌɪntə'lektʃuəli] ['kwɒlɪfaɪd] [tu:; tə]

a certain State and not one of them was intellectually qualified to

一个 肯定 状态 和 不是 一 的 他们 曾是 智力方面 合格的 到

[pə'sjuː] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] ['stʌdi] [prɪ'skraɪbd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɜːst] [jɪə(r)] ,

pursue the course of study prescribed for the first year ,

追求 这 课程 的 学习 规定 为了 这 第一的 年 ,

某个州，他们中没有一个人具备完成第一年规定课程的智力水平。

[ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði]['kredɪt][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒnfərəns] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [əd'mɪtɪd] .

and to the credit of the conference they were not admitted .

和 到 这 信用 的 这 会议 他们 是 不是 承认 .

值得称赞的是，会议拒绝了他们的申请。

['sɜːt(ə)nli] [ðə; ði]['bæptɪst] ['breðrən] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [mɔː(r)]['blesɪd; blest][ðæn; ðən][ðeə(r)] ['meθədɪst]

Certainly the Baptist brethren are not more blessed than their Methodist

当然 这 浸信会 弟兄们 是 不是 更多的 蒙福 比 他们的 卫理公会

[frendz] .

friends .

朋友们 .

当然，浸信会弟兄们并不比卫理公会的弟兄们更有福。

[ðə; ði][smɔːlə(r)] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [ɑː(r); ə(r)] [kən'frʌntɪd] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [læk] [ɒv; əv] [men] [tu:; tə]

The smaller denominations are confronted with a similar lack of men to

这 较小的 面额 是 面对 和 一个 相似的 缺少 的 男人 到

[ˌpaɪə'nɪə(r)][ðə; ði] ['entəpraɪzɪz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ðeəz] [tu:; tə][du:; də] .

pioneer the enterprises which are theirs to do .

先锋 这 企业 哪个 是 他们的 到 做 .

较小的教派也面临着类似的男性短缺问题，他们缺乏开拓者来承担起自己应该承担的事业。

[ðə; ði] ['mɑːstəz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [truː] [tuː; tə] - [deɪ] [æz; əz]['evə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] : “ [ðə; ði]
The Master's words are as true to - day as ever they were : “ The
这 硕士学位 字 是 作为 真的 到 - 天 作为 曾经 他们 是 : “ 这
['hɑːvɪst] [ɪz] [greɪt] ,
harvest is great ,
收成 是 伟大的 ,

主的话今天仍然像以往一样正确：“庄稼多，

[bʌt; bət][ðə; ði]['læbɔːərz][ɑː(r); ə(r)] [fjuː] .
but the laborers are few .
但 这 劳工 是 很少 .

但是劳动力短缺。

” [ðə; ði]['pɑːstə(r)][ɒv; əv] ['treɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['vɪʒn] [ɑː(r); ə(r)] [ðəm'selvz] [ə'lɑːmd] ;
” The pastors of training and vision are themselves alarmed ;
” 这 牧师 的 训练 和 想象 是 他们自己 惊慌 ;

“那些有训练有素、有远见的牧师们自己也感到担忧；

[ðə; ði] [best] [ɒv; əv][ðə; ði]['leɪəti][ɑː(r); ə(r)] [ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [ðə; ði]['mægnɪtjuːd][ɒv; əv][ðeə(r)][tɑːsk]
the best of the laity are overwhelmed with the magnitude of their task
这 最好的 的 这 俗人 是 不堪重负 和 这 震级 的 他们的 任务
[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðeəz] [tuː; tə][kɔːl][ə; eɪ]['pɑːstə(r)] .
when it is theirs to call a pastor .
什么时候 它 是 他们的 到 称呼 一个 牧师 .

即使是最虔诚的信徒，在需要他们去请牧师的时候，也会被这项任务的艰巨性所压倒。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðə; ði][məʊst] [tʃɔɪs] [men] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] ['entəd] [ðə; ði] ['mɪnɪstri]
There was a time when the most choice men of the race entered the ministry
那里 曾是 一个 时间 什么时候 这 最多 选择 男人 的 这 种族 进入 这 部
.
.
.

曾几何时，种族中最优秀的人都会进入神职岗位。

[nəʊ]['ʌðə(r)][dɔː(r)][wɒz; wəz]['əʊpən] ,
No other door was open ,
不 其他 门 曾是 打开 ,

没有其他门开着。

[bʌt; bət][tuː; tə] - [deɪ] ['præktɪkli] ['evri] [dɔː(r)]['əʊpən][tuː; tə] ['enibɒdi] [els] [ɪz]['əʊpən][tuː; tə][ðə; ði][mæn]
but to - day practically every door open to anybody else is open to the man
但 到 - 天 几乎 每一个 门 打开 到 任何人 别的 是 打开 到 这 男人
[ɒv; əv] [ə'bɪləti] [ɒv; əv][ðə; ði]['niːgrəʊ] [reɪs] .
of ability of the Negro race .
的 能力 的 这 黑人 种族 .

但如今，几乎所有向其他人敞开的大门，也向有能力的黑人敞开。

[ðɪs] [ɒv; əv] [kɔːs] [di'pliːt] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [mʌst; məst] [kʌm] .
This of course depletes the number from which the supply must come .
这 的 课程 耗尽 这 数字 从 哪个 这 供应 必须 来 .

这当然会减少供应所需的数量。

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] ['sleɪvəri] [ðə; ði] [greɪt] ['liːdəz] [ɒn][ðə; ði] [plæn'teʃən] [wɜː(r); wə(r)]
Even in the days of slavery the great leaders on the plantations were
甚至 在 这 天 的 奴隶制 这 伟大的 领导人 在 这 种植园 是
['dʒen(ə)rəli] ['priːtʃə] ,
generally preachers ,
一般来说 传道者 ,

即使在奴隶制时期，种植园里的大人物通常也是传教士。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] ['meni] [keɪsɪz] [fɪəd] [ænd; ənd] [rɪ'spektɪd] [baɪ][bəʊθ] [waɪt] [ænd; ənd]
and they were in many cases feared and respected by both white and
和 他们 是 在 许多 案例 害怕 和 受人尊敬 经过 两个都 白色的 和
[blæk] .
black .
黑色的 .

在许多情况下，他们既令白人敬畏，也令黑人尊敬。

[ɪf] [ðɪs] ['priːtʃə(r)] [tʃəʊz] [tuː; tə][biː; bi] ,
If this preacher chose to be ,
如果 这 牧师 选择 到 是 ,

如果这位传教士选择这样做，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [mæn][tuː; tə][ðə; ði][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] ['sleɪvəri] [ænd; ənd] ['ɒftˌtaɪmz]
he was a dangerous man to the institution of slavery and ofttimes
他 曾是 一个 危险的 男人 到 这 机构 的 奴隶制 和 经常
[wɒz; wəz][səʊld] .
was sold .
曾是 卖 .

他对奴隶制度来说是一个危险人物，因此经常被卖掉。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [hiː; hi][wɒz; wəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv] [greɪt] ['blesɪŋ] [tuː; tə]
On the other hand , he was usually the source of great blessing to
在 这 其他 手 , 他 曾是 通常 这 来源 的 伟大的 祝福 到
[lɑːdʒ] [kə'mjuːnətiz] ,
large communities ,
大的 社区 ,

另一方面，他通常是众多社群的福祉之源。

[səʊ] [mʌtʃ] [səʊ] [ðæt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['ɪnstənsɪz] [weə(r)] [sʌm; səm] [sʌtʃ] [men] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n]
so much so that there were instances where some such men were given
所以 很多 所以 那 那里 是 实例 在哪里 一些 这样的 男人 是 给定
[ðeə(r)] ['friːdəm] [ænd; ənd] [kə'mɪʃənd] [tuː; tə] [priːtʃ] [frɒm; frəm][plɑː'n'teɪʃ(ə)n][tuː; tə][plɑː'n'teɪʃ(ə)n] ,
their freedom and commissioned to preach from plantation to plantation ,
他们的 自由 和 委托 到 布道 从 种植园 到 种植园 ,

以至于有时甚至有这样的人被释放，并被委派到各个种植园之间传教。

[nɒt]['əʊnli][tuː; tə] ['kʌləd] ['piːp(ə)l] , [bʌt; bət]['ɒfntaɪmz; 'ɒftəntaɪmz][tuː; tə] [waɪt] ['piːp(ə)l] .
not only to colored people , but oftentimes to white people .
不是 仅有的 到 有色 人们 , 但 经常 到 白色的 人们 .

不仅对有色人种，而且常常对白人也是如此。

[ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] [ðiːz] [men] [riːdz] [laɪk][rəʊ'mæns] ,
The story of the lives of these men reads like romance ,
这 故事 的 这 生活 的 这些 男人 阅读 喜欢 浪漫 ,

这些人的生活故事读起来就像一部浪漫小说。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][men][æt; ət][ðə; ði][kləʊz][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔː(r)] ,
and they were the men at the close of the Civil War ,
和 他们 是 这 男人 在 这 关闭 的 这 民用 战争 ,

他们就是内战结束时的那些人。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] [skuːl] [ænd; ənd][dɪd][ðeə(r)][best][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði]
who were ready to welcome the school and did their best to lead the
WHO 是 准备好 到 欢迎 这 学校 和 做过 他们的 最好的 到 带领 这
['piːp(ə)l]['ɪntuː][ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] [truː] ['prəʊgres] .
people into the ways of true progress .
人们 进入 这 方式 的 真的 进步 .

他们准备迎接这所学校，并尽最大努力引导人们走上真正进步的道路。

[ðeɪ] [hæd; həd] [greɪt] ['paʊə(r)][ænd; ənd] ['ɪnfluəns] , — [nɒt] ['ɔːlweɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn'telɪdʒəns] [fɔː(r); fə(r)]
They had great power and influence , — not always sufficient intelligence for
他们 有 伟大的 力量 和 影响 , — 不是 总是 充足的 智力 为了
[ðeə(r)] ['ɑːdʒuəs] [tɑːsks] ,
their arduous tasks ,
他们的 艰巨 任务 ,

他们拥有巨大的权力和影响力，但智力却未必足以胜任艰巨的任务。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['dʒaɪənts][ɪn][ðeə(r)] [deɪ] [ænd; ənd] [dɪ'zɜːv] [wel] - ['merɪtɪd] [preɪz] .
but they were giants in their day and deserve well - merited praise .
但 他们 是 巨人 在 他们的 天 和 应得 出色地 - 值得 称赞 .

但他们在当时都是巨头，理应获得赞誉。

[tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [dɪ'mɑːndz] [ɒv; əv] [ðiːz] ['mɒd(ə)n] [taɪmz] ['ʌðə(r)]['dʒaɪənts][mʌst; məst][biː; bi] [reɪzd] [ʌp]
To meet the demands of these modern times other giants must be raised up
到 见面 这 需求 的 这些 现代的 时代 其他 巨人 必须 是 提高 向上
,
,
,

为了满足现代社会的需求，必须崛起其他巨人。

[huː] [kæn; kən][həʊld][ðə; ði] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði] [best] [treɪnd] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['piːp(ə)l] ,
who can hold the respect of the best trained portion of our people ,
WHO 能 抓住 这 尊重 的 这 最好的 受过训练 部分 的 我们的 人们 ,

谁能赢得我们人民中最优秀人才的尊重?

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [meɪ] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] ['kɒnfɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['hʌmb(ə)l]
and at the same time may maintain the confidence of the most humble
和 在 这 相同的 时间 可能 维持 这 信心 的 这 最多 谦逊的
[ɒv; əv] ['evri] [kə'mjuːnəti] .
of every community .
的 每一个 社区 .

同时，也能赢得每个群体中最普通民众的信任。

[wiː; wi][hæv; həv][sʌm; səm][men] [laɪk] [ðɪs] .
We have some men like this .
我们 有 一些 男人 喜欢 这 .

我们这里有一些这样的人。

[ðeɪ] [stænd][laɪk]['dʒaɪənt][əʊks][ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] , ['taʊərɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ʃrʌbz] [ænd; ənd]
They stand like giant oaks in the forest , towering above the shrubs and
他们 站立 喜欢 巨大的 橡树 在 这 森林 , 参天 多于 这 灌木 和
['ʌndəgrəʊθ] [ə'baʊt][ðem; ðəm] .
undergrowth about them .
灌木丛 关于 他们 .

它们像森林中的参天大橡树一样巍然屹立，高耸于周围的灌木和低矮植被之上。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ləʊnli] [ɪn][ðeə(r)] [wɜːk] .
They are lonely in their work .
他们 是 孤独 在 他们的 工作 .

他们在工作中感到孤独。

[hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] , [ə'baʊt][ðə; ði] [greɪt] ['sentəz] [ɒv; əv][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] , [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [gruːps]
Here and there , about the great centers of population , there may be groups
这里 和 那里 , 关于 这 伟大的 中心 的 人口 , 那里 可能 是 团体
[ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
of them ,
的 他们 ,

在人口稠密地区附近，可能会零星分布着一些这样的群体。

[bʌt; bət] ['eɪti] [pə(r)] [sent] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] ['sentəz] [bʌt; bət] [ɑː(r); ə(r)]
but eighty per cent of our people are not in the great centers but are
但 八十 每 中心 的 我们的 人们 是 不是 在 这 伟大的 中心 但 是

['skætəd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ænd; ənd] [bredθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] [ɪn] [smɔːl] ['hæmlɪts]
scattered throughout the length and breadth of the land in small hamlets
疏散 自始至终 这 长度 和 宽度 的 这 土地 在 小的 村庄

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kʌntri] ['dɪstrɪkts] .
and the country districts .
和 这 国家 地区 .

但我们百分之八十的人民并不在大城市，而是分散在全国各地的小村庄和乡村地区。

[ðiːz] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['ɒf(ə)n] [æz; əz] [ʃiːp] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['ʃepəd] .
These people are too often as sheep without a shepherd .
这些 人们 是 也 经常 作为 羊 没有 一个 牧羊人 .

这些人常常就像没有牧羊人的羊群一样。

[nəʊ] [daʊt] [nɒt] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʃepədz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [best] [ðeɪ] [kæn; kən] .
No doubt not many of the shepherds there are doing the best they can .
不 怀疑 不是 许多 的 这 牧羊人 那里 是 正在做 这 最好的 他们 能 .

毫无疑问，那里的牧羊人中很少有人尽心尽力。

[gɪv] [ðem; ðəm] ['kredɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðeɪ] [duː; də] ,
Give them credit for all they do ,
给 他们 信用 为了 全部 他们 做 ,

应该对他们所做的一切表示肯定。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [dɪ'mɑːnd] [ɪz] [sʌtʃ] [ðæt] [ə; eɪ] [mɔː(r)] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['mɪnɪstri] [mʌst; məst] ['entə(r)] ['ɪntuː] ['evri]
but the demand is such that a more efficient ministry must enter into every
但 这 要求 是 这样的 那 一个 更多的 高效的 部 必须 进入 进入 每一个

['hæmlət] ,
hamlet ,
村庄 ,

但是，由于需求如此之大，必须让更高效的政府部门进入每个村庄。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [lɪft] [ænd; ənd] [ɪn'spaɪə(r)] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ;
and there lift and inspire the people ;
和 那里 举起 和 启发 这 人们 ;

在那里鼓舞和激励人们；

[ænd; ənd] ['pɒsəbli] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [θɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] [ɪn] [ðɪs] ['lɪftɪŋ] ['prəʊses] [ɪz] [tuː; tə] [prə'vaɪd]
and possibly the greatest thing to be done in this lifting process is to provide
和 可能 这 最 事物 到 是 完毕 在 这 举重 过程 是 到 提供

[ə; eɪ] [mɔː(r)] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [ænd; ənd] ['præktɪkl] ['treɪnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [men] [wiː; wi] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [liːd]
a more efficient and practical training for the men we desire to lead
一个 更多的 高效的 和 实际的 训练 为了 这 男人 我们 欲望 到 带领

['ɪntuː] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] .
into the ministry .
进入 这 部 .

在这个提升过程中，或许最重要的事情是为我们希望带领进入事奉领域的男士提供更有效、更实用的培训。

['mɪəli] [tuː; tə] [hæv; həv] [men] ['entə(r)] [ðɪs] [greɪt] [wɜːk] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['treɪnɪŋ] ,
Merely to have men enter this great work without a training ,
仅仅 到 有 男人 进入 这 伟大的 工作 没有 一个 训练 ,

仅仅为了让未经训练的人进入这项伟大的工作，

[wɪtʃ] [fɪts] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [kəʊp] [wɪð] [ðə; ði] ['prɔːbləmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] , [ɪz] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [weɪst]
which fits them to cope with the problems of the day , is but a waste
哪个 适合 他们 到 应付 和 这 问题 的 这 天 , 是 但 一个 浪费

[ɒv; əv] ['efət] .
of effort .
的 努力 .

让他们适应当下的问题，不过是徒劳无功。

[ðə; ði]['ni:grəʊ]['mɪnɪstə(r)] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][best] [treɪnd] [mæn] [ə'mʌŋ] [ˌju: 'es][ɪn]['ɔ:də(r)] [ðæt]
The Negro minister ought to be the best trained man among us in order that
这 黑人 部长 应该 到 是 这 最好的 受过训练 男人 之中 我们 在 命令 那

[hi:; hi] [meɪ] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ə'sju:m] [hɪz; ɪz] ['raɪtf(ə)l] [pleɪs] [æz; əz][ə; eɪ]['li:də(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l]
he may be able to assume his rightful place as a leader of the people
他 可能 是 有能力的 到 认为 他的 正当的 地方 作为 一个 领导者 的 这 人们

.
.
.

黑人牧师应当是我们当中受过最好训练的人，这样他才能胜任人民领袖这一应有的地位。

[ðə; ði] ['treɪnɪŋ] ['ni:dɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv][tu:; tə] - [deɪ] [mʌst; məst][bi:; bi] [ˌkɒmprɪ'hensɪv]
The training needed for the ministry of to - day must be comprehensive
这 训练 需要 为了 这 部 的 到 - 天 必须 是 综合的

[ænd; ənd] ['præktɪkl] .
and practical .
和 实际的 .

如今的牧师培训必须全面而实用。

[ðɪs] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði] [mi:nz] [ɒv; əv] [ə'træktɪŋ]
This will be the means of attracting
这 将要 是 这 方法 的 吸引

这将是吸引……的手段

[[ˌpi: 'dʒi:][naɪn]]
[Pg 9]
[页 9]

[第9页]

[men][ɒv; əv][ə'bɪləti][ænd; ənd] [wɪl] [ɪn'ʃʊə(r)] [ɪn'kri:st] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] .
men of ability and will insure increased efficiency .
男人 的 能力 和 将要 保证 增加 效率 .

有能力且意志坚定的人将确保效率提高。

[ðə; ði] ['emfəsɪs] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [tu:; tə] - [deɪ] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi]
The emphasis for the training of the ministry to - day needs to be
这 强调 为了 这 训练 的 这 部 到 - 天 需求 到 是

[pleɪst] [ə'pɒn] ['ti:tʃɪŋ] ;
placed upon teaching ;
放置 之上 教学 ;

如今，对牧师的培训重点应该放在教导上；

[nɒt][mɪə(r)] ['ɒrətri] , [bʌt; bət] ['ti:tʃɪŋ] .
not mere oratory , but teaching .
不是 仅仅 演说 , 但 教学 .

不仅仅是演说，而是教导。

['dʒi:zəs] [kraɪst] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['ti:tʃə(r)] .
Jesus Christ was a great teacher .
耶稣 基督 曾是 一个 伟大的 老师 .

耶稣基督是一位伟大的老师。

[ˌnɪkə'di:məs] [sed] : “ [wi:; wi] [nəʊ] [ðaʊ] [ɑ:t][ə; eɪ] ['ti:tʃə(r)] [sent] [frɒm; frəm][gɒd] .
Nicodemus said : “ We know thou art a teacher sent from God .
尼哥底母 说 : “ 我们 知道 你 艺术 一个 老师 发送 从 上帝 .

尼哥底母说：“我们知道你是神差来的老师。”

” ['veri] ['seldəm][ɪz][ˌaɪ 'ti:] [sed] [ðæt] ['dʒi:zəs] [pri:tʃ] ,
” Very seldom is it said that Jesus preached ,
” 非常 很少 是 它 说 那 耶稣 布道 ,

“很少有人说耶稣传道，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kɒmənli] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [tɔːt] [ðə; ði]['piːp(ə)l] .
but it is commonly said that he taught the people .
但 它 是 通常 说 那 他 教授 这 人们 .

但人们普遍认为他教导了人民。

[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] [huː] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] [truː] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɒn] [ɜːθ] [mʌst; məst]['ɔːlsəʊ][biː; bi]
The minister who is to be His true representative on earth must also be
这 部长 WHO 是 到 是 他的 真的 代表 在 地球 必须 还 是
[ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] ,
a teacher ,
一个 老师 ,

要在世上真正代表祂的牧师，也必须是一位教师。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['treɪnɪŋ] [biː; bi] [sʌtʃ] [æz; əz][ʃæl; ʃəl]
and it is of the greatest importance that his training be such as shall
和 它 是 的 这 最 重要性 那 他的 训练 是 这样的 作为 将
['brɔːdn] [hɪz; ɪz] [v'juːz] [ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][ɪ'neɪb(ə)l][hɪm][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)nz]
broaden his views of life and shall enable him to understand the relations
扩大 他的 浏览 的 生活 和 将 使能够 他 到 理解 这 关系
[ɒv; əv]['hjuːmən][sə'saɪəti] [sə'fɪʃntli] [wel] [tuː; tə] ['wɒrənt] [hɪz; ɪz] [ɪn'strʌktɪŋ] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪn][ðə; ði]
of human society sufficiently well to warrant his instructing the people in the
的 人类 社会 足够 出色地 到 保证 他的 指导 这 人们 在 这
[məʊst]['helpf(ə)l] [wei] .
most helpful way .
最多 有帮助 方式 .

最重要的是，他的训练应该能够拓宽他的人生视野，使他能够充分了解人类社会的关系，从而能够以最有益的方式指导人民。

[ʌn'fɔːtʃənətli] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst][hæz; həz] [biːn] [ɪn'taɪəli] [tuː]
Unfortunately a great deal of the training of the past has been entirely too
很遗憾 一个 伟大的 交易 的 这 训练 的 这 过去的 有 到过 完全 也
['nærəʊ] .
narrow .
狭窄的 .

遗憾的是，过去很多培训都过于狭隘。

['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðə; ði] [ˌθiːə'lɒdʒɪkl] ['seminəri] [hæv; həv] [biːn] ['veri] [sləʊ] [ɪn]['juːtɪˌlaɪzɪŋ][ðə; ði][məʊst]
Usually the theological seminaries have been very slow in utilizing the most
通常 这 神学 神学院 有 到过 非常 慢的 在 利用 这 最多
[ɪm'pruːvd] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['meθədz] [ænd; ənd][hæv; həv] [biːn] ['veri] ['æktɪv] [ɪn] [meɪn'teɪnɪŋ] [ðə; ði][əʊld]
improved educational methods and have been very active in maintaining the old
改进 教育 方法 和 有 到过 非常 积极的 在 保持 这 老的
['ɔːdə(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] .
order of things .
命令 的 事物 .

通常来说，神学院在采用最先进的教育方法方面进展非常缓慢，并且一直积极维护旧秩序。

[wɒt] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] - [deɪ] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['mɪnɪstər] [ɪz][ə; eɪ] ['treɪnɪŋ] [wɪtʃ] [wɪl] [pʊt]
What we need to - day for our ministers is a training which will put
什么 我们 需要 到 - 天 为了 我们的 部长们 是 一个 训练 哪个 将要 放
[ðem; ðəm][ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]['hjuːmən][sə'saɪəti][dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
them in possession of the knowledge of human society just as it is .
他们 在 拥有 的 这 知识 的 人类 社会 只是 作为 它 是 .

如今，我们需要对我们的部长们进行培训，使他们能够掌握人类社会的真实面貌。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] [ðæt] [ə; eɪ][ˈmɪnɪstə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ˈgɪv(ə)n][ə; eɪ] [kəˈrekt]
It is of the greatest importance that a minister should be given a correct
它 是 的 这 最 重要性 那 一个 部长 应该 是 给定 一个 正确的
[ˈtreɪnɪŋ] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][ˈdʒiːzəs] [kraɪst] [tuː; tə] [triːt] [ðiːz] [kənˈdɪʃ(ə)nz] .
training according to the principles of Jesus Christ to treat these conditions .
训练 根据 到 这 原则 的 耶稣 基督 到 对待 这些 状况 .

至关重要的是，牧师应当按照耶稣基督的原则接受正确的培训，以便能够处理这些情况。

[ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)] [ˈweɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈhʌŋgə] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [taɪp] [ɒv; əv][ˈliːdə(r)] .
The people are waiting and hungering for this type of leader .
这 人们 是 等待 和 饥饿 为了 这 类型 的 领导者 .

人民正在等待并渴望这样的领导人。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈnevə(r)][ə; eɪ][taɪm] [wen] [ðə; ði] [ˈkʌləd] [ˈpiːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)][səʊ] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi]
There was never a time when the colored people were so willing to be
那里 曾是 绝不 一个 时间 什么时候 这 有色 人们 是 所以 愿意的 到 是
[tɔːt] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈpʊlpɪt][æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] - [deɪ] .
taught from the pulpit as they are to - day .
教授 从 这 讲坛 作为 他们 是 到 - 天 .

黑人从未像今天这样渴望接受讲坛上的教诲。

[nəʊ] [graʊnd] [wɪl] [biː; bi] [geɪnd] [baɪ][mɪə(r)] [dɪˌnʌnsiˈeɪʃn] ,
No ground will be gained by mere denunciation ,
不 地面 将要 是 获得 经过 仅仅 谴责 ,

仅仅谴责是无法取得任何进展的。

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪz] [ˈniːdɪd] [ɪz][ə; eɪ][ˈsplendɪd] [kənˈstrʌktɪv] [ˈmeθəd] [wɪtʃ] [wɪl] [bɪld] [ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][ʌp]
but what is needed is a splendid constructive method which will build the people up
但 什么 是 需要 是 一个 灿烂 建设性的 方法 哪个 将要 建造 这 人们 向上
[ɪn] [ˈevri] [feɪz] [ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd] [ˈswiːtn] [ˈhjuːmən][rɪˈleɪʃ(ə)nz] .
in every phase of life and sweeten human relations .
在 每一个 阶段 的 生活 和 甜味 人类 关系 .

但我们需要的是一种极好的建设性方法，这种方法能够提升人们在生活各个方面的能力，并改善人际关系。

[ɔːl][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][dɪˈmɑːnd][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈtiːtʃə(r)] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æz; əz] [gʊd] [æz; əz]
All the people demand of such a teacher is that he should be as good as
全部 这 人们 要求 的 这样的 一个 老师 是 那 他 应该 是 作为 好的 作为
[ðə; ði] [ˈdɒktrɪn] [hiː; hi][prəuˈkleim][ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] [ˈfʊli] [ˌkɒmprɪˈhend] [wɒt] [hiː; hi][ɪz][əˈbaʊt] .
the doctrine he proclaims and should fully comprehend what he is about .
这 教义 他 宣称 和 应该 完全 理解 什么 他 是 关于 .

人们对这样一位老师的所有要求就是，他应该言行一致，并且完全理解他所宣扬的教义。

[ðeə(r)] [ˈsɜːt(ə)nli] [ɪz][nəʊ] [pleɪs] [weə(r)] [ˈlɑːdʒə(r)] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [ɪz] [ˈɒfəd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsɜːvɪs] [ðæn; ðən][ɪn]
There certainly is no place where larger opportunity is offered for service than in
那里 当然 是 不 地方 在哪里 更大的 机会 是 提供 为了 服务 比 在
[ðə; ði] [haɪ] [ˈkɔːlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] .
the high calling of the ministry .
这 高的 呼叫 的 这 部 .

没有任何领域比崇高的牧师职业更能提供服务他人的机会。

[ðə; ði] [ˈævərɪdʒ] [kɔːs] [ɒv; əv] [ˈstʌdi] [ɪn] [ˈseminəri] [prəˈvaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)][bəʊθ] [waɪt] [ænd; ənd] [ˈkʌləd]
The average course of study in seminaries provided for both white and colored
这 平均的 课程 的 学习 在 神学院 假如 为了 两个都 白色的 和 有色
[ˈkændɪdəts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ɪz][nɒt][ˈkælkjuleɪtɪd][tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn] [tʌtʃ] [wɪð] [ðə; ði]
candidates for the ministry is not calculated to bring them in touch with the
候选人 为了 这 部 是 不是 计算 到 带来 他们 在 触碰 和 这
[ˈprɒbləmz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [kənˈfrʌnt] [ðem; ðəm][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd] .
problems which are to confront them as it should .
问题 哪个 是 到 面对 他们 作为 它 应该 .

神学院为白人和有色人种神职人员候选人提供的平均课程，并没有让他们像应该的那样接触到他们将要面临的问题。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [kɔːs] [ɒv; əv] ['stʌdi] ['kʌvərɪŋ] [θriː] [j'ɪəz] ,
The following is a course of study covering three years ,
这 下列的 是 一个 课程 的 学习 覆盖 三 年 ,

以下是为期三年的课程设置：

[ænd; ənd][ə; eɪ][feə(r)]['sɑːmp(ə)l][ɒv; əv] ['kɔːsɪz] [prə'vaɪdɪd][baɪ] ['seminəri] [ɪ'stæblɪʃt] [fɔː(r); fə(r)]
and a fair sample of courses provided by seminaries established for
和 一个 公平的 样本 的 课程 假如 经过 神学院 已确立的 为了
['kʌləd] ['mɪnɪstər] :
colored ministers :
有色 部长们 :

以及为有色人种牧师设立的神学院所提供的部分课程的典型样本：

[fɜːst] [jɪə(r)] : ['bɪblɪkl] [ˌɪntrə'dʌkʃn] ; ['hiːbruː] ['læŋgwɪdʒ] ; [griːk] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] ; ['seɪkrɪd] ['retərɪk]
First year : Biblical Introduction ; Hebrew Language ; Greek Interpretation ; Sacred Rhetoric
第一的 年 : 圣经 介绍 ; 希伯来语 语言 ; 希腊语 解释 ; 神圣 修辞
[ænd; ənd][ˌelə'kjuːʃ(ə)n] ; ['vəʊk(ə)l]['mjuːzɪk] .
and Elocution ; Vocal Music .
和 演讲 ; 声乐 音乐 .

第一年：圣经导论；希伯来语；希腊语诠释；神圣修辞与演说；声乐。

['sekənd] [jɪə(r)] : [tʃɜːtʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri] ; ['hiːbruː] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] ; [griːk] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] ; ['seɪkrɪd]
Second year : Church History ; Hebrew Interpretation ; Greek Interpretation ; Sacred
第二 年 : 教会 历史 ; 希伯来语 解释 ; 希腊语 解释 ; 神圣
['retərɪk] [ænd; ənd][ˌelə'kjuːʃ(ə)n] ; ['vəʊk(ə)l]['mjuːzɪk] ; [ˌhɒmɪ'letɪks] ; ['krɪstʃən] [θi'ɒlədʒi] .
Rhetoric and Elocution ; Vocal Music ; Homiletics ; Christian Theology .
修辞 和 演讲 ; 声乐 音乐 ; 讲道学 ; 基督教 神学 .

第二年：教会历史；希伯来语诠释；希腊语诠释；神圣修辞与演说；声乐；讲道学；基督教神学。

[θɜːd] [jɪə(r)] : ['pɑːstərəl] ['djuːtiz] ; [θi'ɒlədʒi] [ænd; ənd] ['eθɪks] ; ['bɪblɪkl] [ˌɪntrə'dʌkʃn] ; [ˌhɒmɪ'letɪks]
Third year : Pastoral Duties ; Theology and Ethics ; Biblical Introduction ; Homiletics
第三 年 : 牧灵 职责 ; 神学 和 伦理 ; 圣经 介绍 ; 讲道学
[ænd; ənd] [tʃɜːtʃ] ['pɒləti] ;
and Church Polity ;
和 教会 政体 ;

第三年：牧灵职责；神学与伦理学；圣经导论；讲道学与教会治理；

['krɪstʃən] [θi'ɒlədʒi] ; ['seɪkrɪd] ['retərɪk] [ænd; ənd][ˌelə'kjuːʃ(ə)n] ; [ɪ'lektɪvz] .
Christian Theology ; Sacred Rhetoric and Elocution ; Electives .
基督教 神学 ; 神圣 修辞 和 演讲 ; 选修课 .

基督教神学；神圣修辞与演讲；选修课。

[ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [mʌtʃ] [ɪn] [ðɪs] [kɔːs] [ðæt] [in'spaiəz] [men] [wɪð] [ðə; ði]['grævəti][ɒv; əv][ðə; ði]['prɔːbləmz]
There is not much in this course that inspires men with the gravity of the problems
那里 是 不是 很多 在 这 课程 那 鼓舞人心 男人 和 这 重力 的 这 问题
[ɒv; əv]['hjuːmən][sə'saɪəti][ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['twentiəθ] ['sentʃəri] .
of human society in the beginning of the twentieth century .
的 人类 社会 在 这 开始 的 这 第二十 世纪 .

这门课程并没有太多内容能够激发人们认识到二十世纪初人类社会问题的严重性。

[tuː] ['meni] [taɪmz] [ɪn]['aʊə(r)] ['seminəri] [men] ['spekjuleɪt] [ə'baʊt] ['θɪərɪz] [ɒv; əv][sæl'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd]
Too many times in our seminaries men speculate about theories of salvation and
也 许多 时代 在 我们的 神学院 男人 推测 关于 理论 的 救恩 和
['veəriəs] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] ['leɪbld] ['dɒktrɪnz] ,
various other things labelled doctrines ,
各种各样的 其他 事物 标签 教义 ,

在我们的神学院里，男人们常常对救赎理论和其他各种被贴上教义标签的东西进行空谈。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]['lɪt(ə)l][ɔː(r)][nəʊ]['væljuː][tuː; tə][men] [huːz] ['bɪznəs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði]
which are of little or no value to men whose business it is to bring the
哪个 是 的 小的 或者 不 价值 到 男人 谁 商业 它 是 到 带来 这
['kɪŋdəm] [ɒv; əv]['dʒiːzəs][ɒn] [ɜːθ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn]['hev(ə)n] .
kingdom of Jesus on earth as it is in heaven .
王国 的 耶稣 在 地球 作为 它 是 在 天堂 .

对于那些致力于将耶稣的国度带到地上，如同带到天上的人来说，这些价值微乎其微或毫无价值。

[waɪ] [spend] [ə; eɪ] [tɜːm] [ɒn][ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv][sæl'veɪʃ(ə)n] [wen] ['dʒiːzəs] [sed] ,
Why spend a term on the theory of salvation when Jesus said ,
为什么 花费 一个 学期 在 这 理论 的 救恩 什么时候 耶稣 说 ,

既然耶稣说过，为什么还要花一个学期的时间去讲救赎论呢?

“ [hiː; hi] [ðæt] [bɪ'liːvɪθ] [ɒn][ˌem 'iː] [hæθ] [ˌevə'lɑːstɪŋ] [laɪf] .
“ He that believeth on me hath everlasting life .
“ 他 那 相信 在 我 有 永恒 生活 .

“信我的人有永生。”

” [wʌn] [mæn] [wɪð] [feɪθ] [ɪn] [ðɪs] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] ['treɪnɪŋ] [wɪl] [duː; də][mɔː(r)][tuː; tə]
” One man with faith in this and a comprehensive training will do more to
” 一 男人 和 信仰 在 这 和 一个 综合的 训练 将要 做 更多的 到
[seɪv] [ðə; ði] [wɜːld] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]
save the world than a dozen
节省 这 世界 比 一个 打

“一个对此抱有信念并接受过全面训练的人，比十二个人更能拯救世界。”

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 10]
[页 -]

[第10页]

[men] [kæn; kən] ['pɒsəbli] [duː; də] ['bætlɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['θɪərɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [grəʊn] [ʌp] [wɪð]
men can possibly do battling over the theories which have grown up with
男人 能 可能 做 战斗 超过 这 理论 哪个 有 生长 向上 和
[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][pɑːst]['eɪdʒɪz] .
the church during the past ages .
这 教会 期间 这 过去的 年龄 .

男人们可能会就教会过去几个世纪以来发展起来的各种理论展开争论。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'fɔːtʃənət] [ðæt] ['meni] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mɪnɪstər] [hæv; həv][hæd; həd][nəʊ][ˌsɪstə'mætɪk]
It is unfortunate that many of our ministers have had no systematic
它 是 不幸 那 许多 的 我们的 部长们 有 有 不 系统
['treɪnɪŋ] [æt; ət][ɔːl] ,
training at all ,
训练 在 全部 ,

令人遗憾的是，我们许多部长根本没有接受过任何系统的培训。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'praɪzɪŋ] [ðæt] [səʊ] [mʌtʃ] [hæz; həz] [biːn] [ə'kʌmplɪʃt] [wɪð] [sʌtʃ] ['pɔːli; 'pʊəli]
and it is surprising that so much has been accomplished with such poorly
和 它 是 奇怪 那 所以 很多 有 到过 完成 和 这样的 差
[ɪ'kwɪpt] [men] [æz; əz] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [biːn] .
equipped men as many of them have been .
配备 男人 作为 许多 的 他们 有 到过 .

令人惊讶的是，尽管他们中的许多人装备简陋，却取得了如此多的成就。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [tuː] [sɪ'vɪəli] ['senʃəd] .
They are not to be too severely censured .
他们 是 不是 到 是 也 严重 受谴责 .

不应过于严厉地谴责他们。

[ə'gen] [ai] [rɪ'piːt] ,
Again I repeat ,
再次 我 重复 ，

我再次重申，

[nəʊ][bænd][ɒv; əv][men][ɪn]['aʊə(r)] [reɪs] [hæz; həz] [biːn] [mɔː(r)][self] - ['sækrɪfaɪsɪŋ][ænd; ənd][mɔː(r)]
no band of men in our race has been more self - sacrificing and more
不 乐队 的 男人 在 我们的 种族 有 到过 更多的 自己 - 牺牲 和 更多的
[dɪ'zaɪərəs][ɒn][ðə; ði] [həʊl] [fɔː(r); fə(r)] [reɪs] ['ʌplɪft][ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] [ðæn; ðən] [ðiːz] [men] ,
desirous on the whole for race uplift and development than these men ,
渴望 在 这 所有的 为了 种族 提升 和 发展 比 这些 男人 ，

在我们种族中，没有任何一群人比这些人更具自我牺牲精神，也没有任何一群人比他们更渴望提升种族地位和发展。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n][æt; ət] [ðɪs] [taɪm][tuː; tə][duː; də] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][tuː; tə][kɔːl]
and there is no intention at this time to do anything more than to call
和 那里 是 不 意图 在 这 时间 到 做 任何事物 更多的 比 到 称呼
[ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [niːd] [ɒv; əv][ə; eɪ]['betə(r)] [treɪnd] ['mɪnɪstri] [tuː; tə] ['riːɪn'fɔːs] [ðə; ði]
attention to the great need of a better trained ministry to reenforce the
注意力 到 这 伟大的 需要 的 一个 更好的 受过训练 部 到 加强 这
['prez(ə)nt][ræŋks][ɪn][æn; ən] [ɪ'fektɪv] [wei] [fɔː(r); fə(r)] [gʊd] .
present ranks in an effective way for good .
展示 排名 在 一个 有效的 方式 为了 好的 .

目前并无其他意图，只是想强调迫切需要一支训练有素的牧师队伍，以有效地加强现有队伍，从而带来积极的影响。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [tuː; tə][nəʊt][ə; eɪ][njuː] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɪn] [tuː] ['liːdɪŋ] [ˌθiːə'lɒdʒɪkl] ['seminəri] .
It is encouraging to note a new departure in two leading theological seminaries .
它 是 鼓励 到 笔记 一个 新的 离开 在 二 领导 神学 神学院 .

令人鼓舞的是，两所顶尖神学院都做出了新的改变。

[jeɪl] [dɪ'vɪnəti] [skuːl] [tʃeɪndʒd] [ɪts] [kɔːs] ['veri] [mʌtʃ] [ə; eɪ][jɪə(r)][ə'gəʊ] .
Yale Divinity School changed its course very much a year ago .
耶鲁大学 神 学校 已更改 它是 课程 非常 很多 一个 年 前 .

耶鲁神学院一年前彻底改变了发展方向。

[ˌaɪ 'tiː] ['streŋθ(ə)nd] [ðə; ði][əʊld] [kɔːs] , ['liːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'griː] [ɒv; əv]['bætʃələ(r)][ɒv; əv] [dɪ'vɪnəti]
It strengthened the old course , leading to the degree of Bachelor of Divinity
它 加强 这 老的 课程 ， 领导 到 这 程度 的 学士 的 神
,
,
,

它强化了原有的课程体系，最终授予神学学士学位。

[nəʊn] [æz; əz][hɪ'stɒrɪk(ə)l] , ['ɔːlsəʊ] ['ædɪŋ] [ə; eɪ] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] [ænd; ənd]['lɑːstli][ə; eɪ] ['præktɪkl] [kɔːs] ,
known as historical , also adding a philosophical and lastly a practical course ,
已知 作为 历史 ， 还 添加 一个 哲学 和 最后 一个 实际的 课程 ，

被称为历史学，此外还增加了哲学课程和实践课程。

[bəuθ][ɒv; əv] [wɪtʃ] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði][biː] . [diː] . [dɪ'griː] .
both of which lead to the B . D . degree .
两个都 的 哪个 带领 到 这 B . D . 程度 .

两者都可获得 BD 学位。

“ [ðə; ði] ['præktɪkl] [kɔːs] [wɪl] ['emfəsaɪz] [ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][tuː; tə][ðə; ði]
“ The practical course will emphasize the relation of the minister to the
“ 这 实际的 课程 将要 强调 这 关系 的 这 部长 到 这
['prɔːbləmz][ɒv; əv]['mɒd(ə)n][sə'saɪəti] ,
problems of modern society ,
问题 的 现代的 社会 ，

“实践课程将重点强调部长与现代社会问题之间的关系，

['gɪvɪŋ] ['speʃ(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['krɪstʃən] [ˌsəʊsi'ɒlədʒi] , ['eθɪks] , [ænd; ənd] ['meθədz] [ɒv; əv] ['krɪstʃən]
giving special attention to Christian sociology , ethics , and methods of Christian
给予 特别的 注意力 到 基督教 社会学 , 伦理 , 和 方法 的 基督教

[æk'tɪvəti] .
activity .
活动 .

特别关注基督教社会学、伦理学和基督教活动方法。

[æz; əz][ə; eɪ] [prɪ'lɪmɪnəri] ['dɪsəplɪn] ['stjʊdnts] [huː] [teɪk] [ðɪs] [kɔːs] [wɪl] [rɪ'siːv] [ɪn][ðə; ði]['dʒuːniə(r)]
As a preliminary discipline students who take this course will receive in the junior
作为 一个 初步的 纪律 学生 WHO 拿 这 课程 将要 收到 在 这 初级

[jɪə(r)] ['speʃ(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn][ˌsəʊsi'ɒlədʒi][ænd; ənd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] [ˌelɪ'mentri] [lɔː] [ɪn][wʌn][ɒv; əv]
year special instruction in sociology and instruction in elementary law in one of
年 特别的 操作说明 在 社会学 和 操作说明 在 初级 法律 在 一 的

[ðə; ði] ['kɔːsɪz] ['fɜːnɪʃt] [baɪ][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][fɔː(r); fə(r)] [lɔː] ['stjʊdnts] .
the courses furnished by the University for law students .
这 课程 提供 经过 这 大学 为了 法律 学生 .

作为预备学科，修读本课程的学生将在大三时接受社会学方面的专门指导，并在大学为法学生开设的课程中接受基础法律方面的指导。

" [ðə; ði][ʃɪ'kɑːgəʊ] [ˌθiːə'lɒdʒɪkl] ['semɪnəri] [hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [tʃeɪndʒ] [ænd; ənd] [sez] [ɪn][ə; eɪ]
" The Chicago Theological Seminary has made a similar change and says in a
" 这 芝加哥 神学 神学院 有 制成 一个 相似的 改变 和 说道 在 一个

['riːs(ə)nt] ['kætəlɒg] :
recent catalogue :
最近的 目录 :

芝加哥神学院也做出了类似的改变，并在最近的一份目录中写道：

" [ðə; ði]['sʌbdʒɪkts][fɔː(r); fə(r)] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [də'rektli] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv]
" The subjects for instruction are those directly relating to the work of
" 这 主题 为了 操作说明 是 那些 直接地 相关 到 这 工作 的

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] ,
the ministry ,
这 部 ,

"授课科目是与部里工作直接相关的科目，

[ænd; ənd] ['kɔːsɪz] [ɪn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['baɪb(ə)l] , [ðə; ði] [saɪ'kɒlədʒi] [ɒv; əv] ['krɪstʃən] ['lɪvɪŋ] , [rɪ'lɪdʒəs]
and courses in the English Bible , the psychology of Christian living , religious
和 课程 在 这 英语 圣经 , 这 心理学 的 基督教 活的 , 宗教

['pedəgɒdʒi] ,
pedagogy ,
教育学 ,

以及英语圣经、基督徒生活心理学、宗教教育学等课程

[ɪ'vændʒəlɪzəm] , ['mɪʃənz] , ['krɪstʃən] [ˌsəʊsi'ɒlədʒi][ænd; ənd] ['sɪtɪzənʃɪp] [ɑː(r); ə(r)][ɪn'kluːdɪd][ɪn][bəʊθ]
evangelism , missions , Christian sociology and citizenship are included in both
传福音 , 任务 , 基督教 社会学 和 国籍 是 包括 在 两个都

[ðə; ði] [prɪ'skraɪbd] [ænd; ənd] [ɪ'lektɪv] [wɜːk] .
the prescribed and elective work .
这 规定 和 选修课 工作 .

福音传播、宣教、基督教社会学和公民身份都包含在必修课和选修课中。

['hiːbruː] [ænd; ənd] [griːk] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] ['ɔːlməʊst] [ɪn'taɪəli] [ɪ'lektɪv] , [ænd; ənd] [mʌtʃ] [ðæt] [ɪz]
Hebrew and Greek have been made almost entirely elective , and much that is
希伯来语 和 希腊语 有 到过 制成 几乎 完全 选修课 , 和 很多 那 是

[trə'dɪʃən(ə)l] [ɪn] [ˌsɪstə'mætɪk] [θi'ɒlədʒi] ,
traditional in systematic theology ,
传统的 在 系统 神学 ,

希伯来语和希腊语几乎完全变成了选修课，系统神学中的许多传统内容也是如此。

[tʃɜːtʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [dɪ'pɑːrtmənts] [hæz; həz][hæd; həd][tuː; tə] [meɪk] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)]
church history , and other departments has had to make room for
教会 历史 , 和 其他 部门 有 有 到 制作 房间 为了
[njuː] ['sʌbdʒɪkts] .
new subjects .
新的 主题 .

教会历史和其他院系不得不为新学科腾出空间。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['semɪnəri] [ɔː'θɒrətiz] , [bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [sʌtʃ] ['tʃeɪndʒɪz][ɑː(r); ə(r)] ['nesəsəri] ,
But the seminary authorities , believing that such changes are necessary ,
但 这 神学院 当局 , 相信 那 这样的 变化 是 必要的 ,

但神学院当局认为，这样的改变是必要的，

[həʊld] [ðæt] [ðə; ði][mɪə(r)][fækt] [ðæt] [ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt][hæz; həz][ə; eɪ] [trə'dɪʃən(ə)l] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [kə'rɪkjələm]
hold that the mere fact that a subject has a traditional place in the curriculum
抓住 那 这 仅仅 事实 那 一个 主题 有 一个 传统的 地方 在 这 课程
[ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'vɪnəti] [skuːl] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [rɪ'teɪnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
of the divinity school should not be a sufficient reason for retaining it .
的 这 神 学校 应该 不是 是 一个 充足的 原因 为了 保留 它 .

认为仅仅因为某个科目在神学院的课程中占有传统地位，并不足以成为保留该科目的充分理由。

[iːtʃ] ['sʌbdʒɪkt][mʌst; məst] [kən'tɪnjuəli] [pruːv] [ə'njuː] [ɪts] [raɪt] [tuː; tə][biː; bi] [tɔːt] [ænd; ənd]['dʒʌstɪfaɪ]
Each subject must continually prove anew its right to be taught and justify
每个 主题 必须 持续 证明 重新 它是 正确的 到 是 教授 和 证明合法
[ɪt'self]['ʌndə(r)]['mɒd(ə)n] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
itself under modern conditions .
本身 在下面 现代的 状况 .

每个学科都必须不断重新证明其教学的必要性，并在现代条件下证明自身的合理性。

” [ðɪs] [dʌz] [nɒt] [miːn] [les] ['stʌdi] [ɔː(r)][ə; eɪ] [les] ['skɒləli] [mæn][æz; əz][ðə; ði] ['fɪnɪʃt] ['prɒdʌkt] ;
” This does not mean less study or a less scholarly man as the finished product ;
” 这 做 不是 意思是 较少的 学习 或者 一个 较少的 学术性的 男人 作为 这 完成的 产品 ;

“这并不意味着最终得到的学习成果会减少，或者学术造诣会降低；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [miːn] [ðæt] [ðə; ði] ['semɪnəri] [ɪz][tuː; tə] [teɪk] [ɪts] [pleɪs] [ə'lɒŋ] [wɪð] ['ʌðə(r)]
but it does mean that the seminary is to take its place along with other
但 它 做 意思是 那 这 神学院 是 到 拿 它是 地方 沿着 和 其他
[prə'feʃən(ə)l] [skuːlz] [ɪn] ['fɪtɪŋ] [men] [tuː; tə] [miːt] ['prez(ə)nt] [niːdz] .
professional schools in fitting men to meet present needs .
专业的 学校 在 配件 男人 到 见面 展示 需求 .

但这意味着神学院将与其他专业院校一起，为满足当今的需求而培养人才。

[ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] [skuːlz] [ɪz][məʊst] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] ,
The action of the above schools is most encouraging ,
这 行动 的 这 多于 学校 是 最多 鼓励 ,

上述学校的行动非常令人鼓舞。

[ænd; ənd][nəʊ] [daʊt] [bɪ'fɔː(r)][ə; eɪ] [greɪt] [waɪl] ['meni]['ʌðə(r)] ['seminəri] [wɪl] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [seɪm]
and no doubt before a great while many other seminaries will follow the same
和 不 怀疑 前 一个 伟大的 尽管 许多 其他 神学院 将要 跟随 这 相同的
[kɔːs] .
course .
课程 .

毫无疑问，不久之后，许多其他神学院也会效仿这种做法。

[ðɪs] [wɪl] [duː; də][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] [wɒt] ['aʊə(r)]['medɪk(ə)l] [skuːlz] [ɑː(r); ə(r)]['duːɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]
This will do for the minister what our medical schools are doing for
这 将要 做 为了 这 部长 什么 我们的 医疗的 学校 是 正在做 为了
[ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] ;
the physician ;
这 医生 ;

这就像我们的医学院对医生所做的那样，对部长也同样重要；

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [brɪŋ] [hɪm] [ɪn] ['deɪli] ['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [mʌst; məst] [miːt] [aʊt] [ɪn]
it will bring him in daily contact with the conditions which he must meet out in
它 将要 带来 他 在 日常的 接触 和 这 状况 哪个 他 必须 见面 出去 在
[ðə; ði] [wɜːld] .
the world .
这 世界 .

这将使他每天都能接触到他在现实世界中必须面对的各种情况。

[huː] [wʊd] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['rʌnɪŋ] [ə; eɪ] ['medɪk(ə)l] [skuːl] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [lə'bɒrətri] [ænd; ənd] [ə; eɪ]
Who would think of running a medical school without a laboratory and a
WHO 会 思考 的 跑步 一个 医疗的 学校 没有 一个 实验室 和 一个
['klɪnɪk] ?
clinic ?
诊所 ?

谁会想到开办一所没有实验室和诊所的医学院呢?

[jʌŋ] [men] [mait] [nəʊ] [ɔːl] [ðə; ði] [bʊks] [hæv; həv] [tuː; tə] [seɪ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv] [drʌgz]
Young men might know all the books have to say about the property of drugs
年轻的 男人 可能 知道 全部 这 图书 有 到 说 关于 这 财产 的 药物
[ɔː(r)] [ðə; ði] ['sɪmptəmz] [ɒv; əv] [dɪ'ziːzɪz] ,
or the symptoms of diseases ,
或者 这 症状 的 疾病 ,

年轻人或许熟知书籍中关于药物特性或疾病症状的所有描述,

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [men] [wɪl] [biː; bi] ['hændikæpt] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [gəʊ] [aʊt] ['ɪntuː]
but such men will be handicapped if they are to wait until they go out into
但 这样的 男人 将要 是 残疾人 如果 他们 是 到 等待 直到 他们 去 出去 进入
['æktʃuəl] [laɪf] [bɪ'fɔː(r)] ['siːɪŋ] [ðiːz] [drʌgz] [traɪd] ,
actual life before seeing these drugs tried ,
实际的 生活 前 看到 这些 药物 尝试 ,

但是,如果这些人等到真正步入社会后才去尝试这些药物,他们将会受到不利影响。

[ɔː(r)] [ðə; ði] [pɪ'kjuːliə(r)] [ˌmænɪfe'steɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [dɪ'ziːzɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [meɪk] [ðeə(r)] ['ɪnrəʊdz] [ɒn] [ðə; ði]
or the peculiar manifestation of diseases as they make their inroads on the
或者 这 奇特 表现 的 疾病 作为 他们 制作 他们的 入口 在 这
['hjuːmən] ['sɪstəm] .
human system .
人类 系统 .

或者说是疾病侵入人体系统时表现出的特殊症状。

[ə; eɪ] ['θʌrə] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ˌsəʊsi'ɒlədʒi] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] ['pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [jʌŋ] [men] [huː]
A thorough knowledge of sociology makes it possible for young men who
一个 彻底 知识 的 社会学 制作 它 可能的 为了 年轻的 男人 WHO
[ɑː(r); ə(r)] [ɪn]
are in
是 在

对社会学的透彻了解使那些身处社会学领域的年轻人能够......

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 11]
[页 -]

[第11页]

['aʊə(r)] [ˌθiːə'lɒdʒɪkl] ['seminəri] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] ['præktɪkl] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['hjuːmən] [rɪ'leɪʃ(ə)nz]
our theological seminaries to get some practical knowledge of human relations
我们的 神学 神学院 到 得到 一些 实际的 知识 的 人类 关系
[ænd; ənd] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [taɪm] [ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] [biː; bi] ['betə(r)] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'plai]
and conditions of the present time and thereby be better able to apply
和 状况 的 这 展示 时间 和 从而 是 更好的 有能力的 到 申请
[ðə; ði] ['pəʊt(ə)nt] ['gɒsp(ə)l] [æz; əz] [ə; eɪ] ['remədi] .
the potent Gospel as a remedy .
这 强效 福音 作为 一个 补救 .

我们的神学院旨在获得一些关于人际关系和当今时代状况的实践知识，从而更好地运用强大的福音作为补救措施。

[wɒt] [ɪz] ['niːdɪd] [ɪz] [ə; eɪ] ['greɪtə(r)] [bredθ] [ɒv; əv] [vjuː] [pə'zest] [baɪ] [ðə; ði] ['liːdəz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)]
What is needed is a greater breadth of view possessed by the leaders of our
什么 是 需要 是 一个 更大的 宽度 的 看法 拥有 经过 这 领导人 的 我们的
['seminəri] [ænd; ənd] [ɪn] ['meni] [keɪsɪz] [mɔː(r)] ['præktɪkl] [men] ,
seminaries and in many cases more practical men ,
神学院 和 在 许多 案例 更多的 实际的 男人 ，

我们需要的是神学院领导者们拥有更广阔的视野，在很多情况下，也需要更多务实的人。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['aʊə(r)] [greɪt] [ænd; ənd] [sək'sesf(ə)l] ['priːtʃə] [ɑː(r); ə(r)] ,
such as our great and successful preachers are ,
这样的 作为 我们的 伟大的 和 成功的 传道者 是 ，

例如我们那些伟大而成功的传道者，

[ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [ɒn] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [stɑːf] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [sʌm; səm] [men] [huː] [kʊd; kəd] [nɒt]
ought to be on the teaching staff rather than some men who could not
应该 到 是 在 这 教学 职员 相当 比 一些 男人 WHO 可以 不是
[sək'siːd] [ɪn] ['eni] ['emɪnənt] [wei] [æz; əz] ['pɑːstə(r)] ;
succeed in any eminent way as pastors ;
成功 在 任何 杰出 方式 作为 牧师 ；

应该由那些在牧师岗位上无法取得任何杰出成就的人来担任教职；

[ɪg'zɑːmp(ə)l] [hæz; həz] [ɪts] [ɪ'fekt] [ɒn] [θi'ɒlədʒi] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [m'ɛdɪkˌəʊz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [mæn]
example has its effect on theologies as well as medicos and the man
例子 有 它是 影响 在 神学 作为 出色地 作为 医生 和 这 男人
[wɪð] [ðə; ði] [griːn] [bæg] .
with the green bag .
和 这 绿色的 包 .

例子对神学家、医学家以及那个拎着绿袋子的人都有影响。

['evri] [prə'vɪʒ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪnɪstər] [tuː; tə] [biː; bi] [wel] - [ɪ'kwɪpt] ['tiːtʃə(r)z]
Every provision should be made for ministers to be well - equipped teachers
每一个 条款 应该 是 制成 为了 部长们 到 是 出色地 - 配备 教师
[ænd; ənd] ['liːdəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
and leaders of the people .
和 领导人 的 这 人们 .

应当尽一切努力使部长们成为训练有素的教师和人民领袖。

[sʌtʃ] ['treɪnɪŋ] [wɪl] [meɪk] ['aʊə(r)] ['mɪnɪstər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði] ['emfəsɪs] [ɒn] [ðeə(r)] [wɜːk]
Such training will make our ministers able to place the emphasis on their work
这样的 训练 将要 制作 我们的 部长们 有能力的 到 地方 这 强调 在 他们的 工作
[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [bi'lɔŋz] .
where it belongs .
在哪里 它 属于 .

这样的培训将使我们的部长们能够把工作重点放在真正重要的地方。

[sʌtʃ] [men] [wɪl] [æz; əz] ['keəfəli] [kən'sɪdə(r)][ðə; ði][faɪ'nænʃ(ə)l] [streŋθ] [ɒv; əv][ðeə(r)]['piːp(ə)l][æz; əz][ə; eɪ]
Such men will as carefully consider the financial strength of their people as a
这样的 男人 将要 作为 小心 考虑 这 金融的 力量 的 他们的 人们 作为 一个
[fɪ'zɪʃ(ə)n] [kən'sidə] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [streŋθ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['peɪʃ(ə)nt] ;
physician considers the physical strength of a patient ;
医生 考虑 这 身体的 力量 的 一个 病人 ;

这些人会像医生考虑病人的身体状况一样，认真考虑自己国家的经济实力；

[ænd; ənd][nəʊ][mɔː(r)][ʃʊd; ʃəd][wiː; wi] [siː] [tʃɜːtʃɪz] [bɪlt] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][aʊt][ɒv; əv][ɔːl] [prə'pɔːʃ(ə)n]
and no more should we see churches built which are out of all proportion
和 不 更多的 应该 我们 看 教堂 建造 哪个 是 出去 的 全部 部分
[tuː; tə][ðə; ði][faɪ'nænʃ(ə)l][ə'bɪləti][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] ['wɜːʃɪp] [ɪn][ðem; ðəm] .
to the financial ability of the people who worship in them .
到 这 金融的 能力 的 这 人们 WHO 崇拜 在 他们 .

我们不应该再看到建造的教堂规模与在其中做礼拜的信徒的经济能力完全不成比例。

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][nɒt] [siː] [ə; eɪ] [greɪt] [det] ['hæŋɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)]
We should not see a great debt hanging over the heads of a poor
我们 应该 不是 看 一个 伟大的 债务 绞刑 超过 这 头部 的 一个 贫穷的
['piːp(ə)l] ,
people ,
人们 ,

我们不应该看到沉重的债务压在穷人的头上。

[ðə; ði][məʊst][ɒv; əv] [huːm] [duː; də][nɒt] [əʊn] [ðeə(r)] [əʊn] [hoʊmz] [bʌt; bət][lɪv; laɪv][ɪn] ['nærəʊ] [striːts]
the most of whom do not own their own homes but live in narrow streets
这 最多 的 谁 做 不是 自己的 他们的 自己的 房屋 但 居住 在 狭窄的 街道
[ænd; ənd] ['æliz] ['ʌndə(r)] ['veri] [ʌn'sænət(ə)ri] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
and alleys under very unsanitary conditions .
和 小巷 在下面 非常 不卫生的 状况 .

他们中的大多数人没有自己的住房，而是住在狭窄的街道和小巷里，卫生条件非常差。

[bʌt; bət][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [siː] [niːt] ['haʊzɪz] [ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] [ə'reɪndʒd] [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]
But we should see neat houses of worship arranged so as to meet the
但 我们 应该 看 整洁的 房屋 的 崇拜 安排 所以 作为 到 见面 这
[niːdz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['gɪv(ə)n] ['pærɪʃ] [ɪn][ɪts]['lɑːdʒɪst] [wei] [ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [riːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]
needs of a given parish in its largest way and within the reach of the
需求 的 一个 给定 教区 在 它是 最大 方式 和 之内 这 抵达 的 这
['piːpəlz] [faɪ'nænʃ(ə)l] [ə'bɪləti] .
people's financial ability .
人们的 金融的 能力 .

但我们应该看到整洁的礼拜场所，其布置应尽可能满足特定教区的需求，并且要符合人们的经济能力。

['fɜːðə(r)] ,
Further ,
更远 ,

更远，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [siː] ['reɪdieɪtɪŋ] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['sentə(r)] ['ɪnfluənsɪz] [wɪtʃ] [wɪl] [ɪn'spaɪə(r)]['piːp(ə)l][tuː; tə]
we should see radiating from this center influences which will inspire people to
我们 应该 看 散热 从 这 中心 影响 哪个 将要 启发 人们 到
[əʊn] [ðeə(r)] [əʊn] [hoʊmz] ,
own their own homes ,
自己的 他们的 自己的 房屋 ,

我们应该看到从这个中心向外辐射的影响，这将激励人们拥有自己的住房。

[tuː; tə] [teɪk] ['prɒpə(r)][keə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] ,
to take proper care of their children ,
到 拿 恰当的 关心 的 他们的 孩子们 ,

妥善照顾他们的孩子，

[ænd; ənd][tuː; tə]['riːəlaɪz] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə][wɔːk] [wɪð] [ɡɒd][æz; əz][men][ɒv; əv][əʊld][hɪə(r)][ɒn]
and to realize what it means to walk with God as men of old here on
和 到 意识到 什么 它 方法 到 走 和 上帝 作为 男人 的 老的 这里 在
[ɜːθ] .
earth .
地球 .

并体会到像古代人一样在地球上与神同行意味着什么。

[ðɪs] ['treɪnɪŋ] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][men][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [nɪə(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]
This training will enable men to be brought near enough to see that it is a
这 训练 将要 使能够 男人 到 是 带来 靠近 足够的 到 看 那 它 是 一个
[weɪst] [ɒv; əv][taɪm] ['mɪəli] [tuː; tə] [priːtʃ] ['nærəʊ] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃənəlɪzəm] ,
waste of time merely to preach narrow denominationalism ,
浪费 的 时间 仅仅 到 布道 狭窄的 教派主义 ,

这种训练将使人们能够认识到，仅仅宣扬狭隘的教派主义是浪费时间。

[bʌt; bət] [ɡʊd] [men][ɒv; əv][ɔːl] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [wɪl] [ju'naɪt][ɪn] [k'ɒmbætɪŋ] ['iːv(ə)l][ænd; ənd][ɪn] ['meɪkɪŋ]
but good men of all denominations will unite in combatting evil and in making
但 好的 男人 的 全部 面额 将要 团结 在 对抗 邪恶的 和 在 制作
[ə; eɪ]['ɡɪv(ə)n] [kə'mjuːnəti] [ə; eɪ][dɪ'zaɪərəb(ə)l] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən]
a given community a desirable place for the habitation of the children
一个 给定 社区 一个 理想 地方 为了 这 居住地 的 这 孩子们
[ɒv; əv][men] .
of men .
的 男人 .

但是，所有教派的善良人士都将团结起来，共同对抗邪恶，使一个社区成为人类儿童理想的居住地。

['ɡreɪtə(r)][keə(r)] [wɪl] [biː; bi]['teɪkən][ɒv; əv][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd] ['ɔːrfənz] [ænd; ənd][mɔː(r)] ['enədʒi]
Greater care will be taken of the poor and orphans and more energy
更大的 关心 将要 是 已采取 的 这 贫穷的 和 孤儿 和 更多的 活力
[wɪl] [biː; bi] [spent] [ɪn] ['bɪldɪŋ] [ʌp] [ðə; ði]['mɒrəl] [laɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɒv; əv]
will be spent in building up the moral life of the young men and women of
将要 是 花费 在 建筑 向上 这 道德 生活 的 这 年轻的 男人 和 女性 的
[ðə; ði] [kə'mjuːnəti] .
the community .
这 社区 .

我们将更加关爱穷人和孤儿，并投入更多精力来培养社区青年男女的道德品质。

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] [baɪ] [ðiːz] [treɪnd] [men] [huː] [wɪl] [kʌm] ['fʊli] [æz; əz] [wel] [ɪ'kwɪpt] [tuː; tə]
This will be done by these trained men who will come fully as well equipped to
这 将要 是 完毕 经过 这些 受过训练 男人 WHO 将要 来 完全 作为 出色地 配备 到
[dɪ'sɜːn] [wɒt] [ðiːz] ['prɒbləmz][ɒv; əv][sə'saɪəti][ɑː(r); ə(r)][æz; əz][ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [huː] ['kʌmz] [tuː; tə]
discern what these problems of society are as the physician who comes to
辨别 什么 这些 问题 的 社会 是 作为 这 医生 WHO 来 到
[hiːl] ['aʊə(r)] ['bɒdɪz] [ænd; ənd] [huː] [mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [ˌʌndə'stænd] [dɪ'ziːz] [ænd; ənd] ['remədi] .
heal our bodies and who must necessarily understand disease and remedy .
愈合 我们的 身体 和 WHO 必须 一定 理解 疾病 和 补救 .

这项工作将由这些训练有素的人员完成，他们将像医生一样，充分了解社会问题，从而能够辨别这些问题，就像医生来治愈我们的身体一样，他们必须了解疾病和治疗方法。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mɪnɪstərz] [θɔːt] [wɪl] [nɒt][biː; bi] ['sentəd] [ɒn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)]
Such a minister's thought will not be centered on making a great name for
这样的 一个 部长 想法 将要 不是 是 居中 在 制作 一个 伟大的 姓名 为了
[hɪm'self][æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɪɡnərənt] ['piːp(ə)l] .
himself at the expense of an ignorant people .
他自己 在 这 费用 的 一个 无知 人们 .

这样的大臣不会以牺牲无知的人民为代价来为自己赢得名声。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt]['mætə(r)][tuː; tə][hɪm] ['weðə(r)] [hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [bɪlt] [ðə; ði]
It will not matter to him whether he has the name of having built the
它 将要 不是 事情 到 他 无论 他 有 这 姓名 的 拥有 建造 这
['lɑːdʒɪst] [tʃɜːtʃ] [ɔː(r)][ðə; ði]['faɪnɪst] [tʃɜːtʃ] ,
largest church or the finest church ,
最大 教会 或者 这 最好的 教会 ,

对他来说，建造最大的教堂还是最漂亮的教堂，都无关紧要。

[ɔː(r)] ['weðə(r)] [hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] [bɪgɪst] [ˌkɒŋgrɪ'geɪʃ(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] [tʃɜːtʃ] ,
or whether he has the biggest congregation in his church ,
或者 无论 他 有 这 最大 会众 在 他的 教会 ,

或者他所在的教会是否拥有最多的信众，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['sentəd] [ə'pɒn][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋ] ,
but it will be centered upon the most important thing ,
但 它 将要 是 居中 之上 这 最多 重要的 事物 ,

但它将围绕最重要的事情展开，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] [kraɪst] [ə'mʌŋ] [men] [ɒn]
and that is the establishing of the kingdom of Jesus Christ among men on
和 那 是 这 建立 的 这 王国 的 耶稣 基督 之中 男人 在
[ɜːθ] .
earth .
地球 .

这就是在地上人类中建立耶稣基督的国度。

[hɪz; ɪz] ['efəts] [wɪl] [biː; bi][tuː; tə][lɪft][ðə; ði]['bəːdən] [frɒm; frəm][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd]
His efforts will be to lift the burdens from the poor and
他的 努力 将要 是 到 举起 这 负担 从 这 贫穷的 和
[ʌn'fɔːtʃənət] [ænd; ənd] [meɪk] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] ['hæpi] [ænd; ənd] [swiːt] [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] .
unfortunate and make their lives happy and sweet and pleasant .
不幸 和 制作 他们的 生活 快乐的 和 甜的 和 令人愉快的 .

他的目标是减轻穷人和不幸者的负担，让他们过上幸福、甜蜜、快乐的生活。

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['liːdə(r)][ɪn] [dɪ'vaɪzɪŋ] [weɪz] [ænd; ənd] [miːnz] [tuː; tə][get]['aʊə(r)]['piːp(ə)l] [aʊt][ɒv; əv]
He will be a leader in devising ways and means to get our people out of
他 将要 是 一个 领导者 在 设计 方式 和 方法 到 得到 我们的 人们 出去 的
[ðə; ði] ['kraʊdɪd] ['æliz] ['ɪntuː][ðə; ði] [braɪt] ['sʌnʃaɪn] [ɒv; əv][laɪf] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [weə(r)] [ðeə(r)]
the crowded alleys into the bright sunshine of life that they may be where their
这 挤 小巷 进入 这 明亮的 阳光 的 生活 那 他们 可能 是 在哪里 他们的
['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃɑːns] [fɔː(r); fə(r)] [truː] [dɪ'veləpmənt] .
little children may have a chance for true development .
小的 孩子们 可能 有 一个 机会 为了 真的 发展 .

他将是一位领导者，致力于想方设法让我们的人民走出拥挤的小巷，走向阳光灿烂的生活，让他们的孩子有机会真正成长。

[hiː; hi] [wɪl] ['gæðə(r)] [ə'raʊnd] [hɪm][ə; eɪ][bænd][ɒv; əv]['feɪθf(ə)l] , [treɪnd] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,
He will gather around him a band of faithful , trained men and women ,
他 将要 收集 大约 他 一个 乐队 的 忠实 , 受过训练 男人 和 女性 ,

他将聚集一群忠诚、训练有素的男女在他身边，

[huː] [wɪl] ['vɪzɪt][ðə; ði][dʒeɪl] , [ðə; ði] [sɪk] , [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'prest] .
who will visit the jail , the sick , the poor , and the oppressed .
WHO 将要 访问 这 监狱 , 这 生病的 , 这 贫穷的 , 和 这 受压迫者 .

谁会去探望监狱里的犯人、病人、穷人和受压迫者？

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [kɔːl][tuː; tə][maɪnd][ðə; ði][rɪ'kwaɪərmənts] [wɪtʃ] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [leɪd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)]
And he will call to mind the requirements which Jesus Christ laid down for
和 他 将要 称呼 到 头脑 这 要求 哪个 耶稣 基督 铺设 向下 为了
[ɔːl] [men] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [wɔːk] [wɪð] ['dʒiːzəs][hɪə(r)][ænd; ənd][tuː; tə]['entə(r)] [wɪð] [hɪm] [ɪn]
all men who wish to walk with Jesus here and to enter with Him in
全部 男人 WHO 希望 到 走 和 耶稣 这里 和 到 进入 和 他 在

他会提醒人们耶稣基督为所有愿意与他同行、与他一同进入天国的人所定的要求。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 12]
[页 -]

[第12页]

[ɪ'tɜːn(ə)l] [rest] .
eternal rest .
永恒 休息 .

永恒的安息。

“ [fɔː(r); fə(r)][ai][wɒz; wəz] [h'ʌŋgəd] , [ænd; ənd][jiː; ji] [geɪv] [ˌem 'iː] [miːt] ; [ai][wɒz; wəz] ['θɜːsti] , [ænd; ənd]
“ For I was hungered , and ye gave me meat ; I was thirsty , and
“ 为了 我 曾是 饥饿 , 和 是的 给予 我 肉 ; 我 曾是 渴 , 和
[jiː; ji] [geɪv] [ˌem 'iː] [drɪŋk] ;
ye gave me drink ;
是的 给予 我 喝 ;

“因为我饿了，你们给我吃；我渴了，你们给我喝；

[ai][wɒz; wəz][ə; eɪ]['streɪndʒə(r)] , [ænd; ənd][jiː; ji] [tʊk] [ˌem 'iː][ɪn] : ['neɪkɪd] , [ænd; ənd][jiː; ji] [kləʊðd] [ˌem 'iː] :
I was a stranger , and ye took me in : naked , and ye clothed me :
我 曾是 一个 陌生人 , 和 是的 采取 我 在 : 裸 , 和 是的 穿着衣服 我 :

我作客旅，你们接待了我；我赤身露体，你们给我穿衣服。

[ai][wɒz; wəz] [sɪk] , [ænd; ənd][jiː; ji] ['vɪzɪtɪd] [ˌem 'iː] : [ai][wɒz; wəz][ɪn]['prɪz(ə)n] , [ænd; ənd][jiː; ji] [keɪm]
I was sick , and ye visited me : I was in prison , and ye came
我 曾是 生病的 , 和 是的 到访 我 : 我 曾是 在 监狱 , 和 是的 来了
['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] .
unto me .
到 我 .

我生病了，你们来看我；我在监狱里，你们来看我。

[ðen] [ʃæl; ʃəl][ðə; ði] ['raɪtʃəs] ['ɑːnsə(r)][hɪm] , ['seɪɪŋ] , [lɔːd] , [wen] [sɔː] [wiː; wi] [ðiː] [ə; eɪ] [h'ʌŋgəd]
Then shall the righteous answer him , saying , Lord , when saw we thee a hungered
然后 将 这 正义 回答 他 , 说 , 主 , 什么时候 锯 我们 你 一个 饥饿
,
,
,

那时，义人必回答说：“主啊，我们饥饿的时候看见你，

[ænd; ənd] [fed] [ðiː] ? [ɔː(r)] ['θɜːsti] , [ænd; ənd] [geɪv] [ðiː] [drɪŋk] ?
and fed thee ? or thirsty , and gave thee drink ?
和 美联储 你 ? 或者 渴 , 和 给予 你 喝 ?

他喂饱了你吗？他渴了，他给你水喝吗？

[wen] [sɔː] [wiː; wi] [ðiː] [ə; eɪ]['streɪndʒə(r)] , [ænd; ənd] [tʊk] [ðiː] [ɪn] ?
When saw we thee a stranger , and took thee in ?
什么时候 锯 我们 你 一个 陌生人 , 和 采取 你 在 ?

我们何时遇见你为陌生人，收留了你？

[ɔː(r)]['neɪkɪd] , [ænd; ənd] [kləʊðd] [ðiː] ?
Or naked , and clothed thee ?
或者 裸 , 和 穿着衣服 你 ?

或者你赤身裸体，又穿着衣服？

[ɔ:(r)] [wen] [sɔ:] [wi:; wi] [ði:] [sɪk] [ɔ:(r)][ɪn]['prɪz(ə)n] , [ænd; ənd] [keɪm] ['ʌntə; 'ʌntu] [ði:] ?
Or when saw we thee sick or in prison , and came unto thee ?
或者 什么时候 锯 我们 你 生病的 或者 在 监狱 , 和 来了 到 你 ?

或者我们什么时候见你生病或在监里，去看望你呢?

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ʃæl; ʃəl]['ɑ:nsə(r)][ænd; ənd] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] , ['verɪli] , [ai] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ju:; jʊ] ,
And the King shall answer and say unto them , Verily , I say unto you ,
和 这 国王 将 回答 和 说 到 他们 , 确实 , 我 说 到 你 ,

王要回答他们说：我实在告诉你们，

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ji:; ji][hæv; həv] [dʌn] [ˌaɪ 'ti:]['ʌntə; 'ʌntu][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [li:st] [ɒv; əv] [ði:z] [maɪ] ['breðrən] ,
Inasmuch as ye have done it unto one of the least of these my brethren ,
因此 作为 是的 有 完毕 它 到 一 的 这 至少 的 这些 我的 弟兄们 ,

你们既然做在我这些弟兄中一个最小的身上，

[ji:; ji][hæv; həv] [dʌn] [ˌaɪ 'ti:]['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'i:] .
ye have done it unto me .
是的 有 完毕 它 到 我 .

你们这样对待我。

" [ðə; ði] [ə'bʌv] [wɜ:dz] [ɑ:(r); ə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['ma:stəz] [əʊn] [lɪps][ænd; ənd] [meɪk] [pleɪn][ænd; ənd] [klɪə(r)][ðə; ði]['dju:ti][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] ,
" The above words are from the Master's own lips and make plain and clear the duty of the church ,
" 这 多于 字 是 从 这 硕士学位 自己的 嘴唇 和 制作 清楚的 和 清除 这 责任 的 这 教会 ,

"以上话语出自主的口，清楚地阐明了教会的职责。"

[ðə; ði]['dju:ti][ɒv; əv] ['krɪstʃən] [sə'saɪəti][æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .
the duty of Christian society as well as that of the individual .
这 责任 的 基督教 社会 作为 出色地 作为 那 的 这 个人 .

基督教社会的责任以及个人的责任。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][klɪə(r)] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ðæt] ['dʒi:zəs] [ment] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['fɑ:loʊərz] [tu:; tə] [ə'kweɪnt] [ðəm'selvz] ['θʌrəli] [wɪð] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [sə'saɪəti] [æz; əz] [hi:; hi] [dɪd] [hɪm'self] .
It is a clear indication that Jesus meant for his followers to acquaint themselves thoroughly with the conditions of society as He did himself .
它 是 一个 清除 指示 那 耶稣 意思是 为了 他的 追随者 到 熟人 他们自己 彻底 和 这 状况 的 社会 作为 他 做过 他自己 .

这清楚地表明，耶稣希望他的追随者像他自己一样，彻底了解社会状况。

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['θʌrəli] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ɔ:l] [ðə; ði]['i:vəlz][ænd; ənd][ðə; ði] [ni:dz] [ɒv; əv][hju:'mænəti] [wɪtʃ] [sə'raʊndɪd] [hɪm] .
He was thoroughly familiar with all the evils and the needs of humanity which surrounded Him .
他 曾是 彻底 熟悉的 和 全部 这 罪恶 和 这 需求 的 人类 哪个 包围 他 .

他非常了解他周围人类所面临的所有罪恶和需求。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [wɜ:k] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['hi:lɪŋ] [ɒv; əv] ['evri] [ɪl] .
And His work was the healing of every ill .
和 他的 工作 曾是 这 康复 的 每一个 患病的 .

祂的功绩在于治愈一切疾病。

[tuː] [lɒŋ] [hæv; həv] [men] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kəʊld] ,
Too long have men talked about the Father in such a cold ,
也 长的 有 男人 谈话 关于 这 父亲 在 这样的 一个 寒冷的 ,

人们谈论天父时如此冷漠，已经太久了。

[ˌmetə'fɪzɪkl] [wei] [æz; əz] [tuː; tə] [fə'get] [ðeə(r)] ['breðrən] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [nekst] [dɔː(r)] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
metaphysical way as to forget their brethren who are next door to them .
形而上学的 方式 作为 到 忘记 他们的 弟兄们 WHO 是 下一个 门 到 他们 .

他们以一种形而上的方式忘记了隔壁的兄弟姐妹。

[tuː] [lɒŋ] [hæv; həv] [men] [θɔːt] ['mɪəli] [ɒv; əv] [ˌɪndɪˌvɪdʒuə'lɪstɪk] [rɪ'lɪdʒən] .
Too long have men thought merely of individualistic religion .
也 长的 有 男人 想法 仅仅 的 个人主义 宗教 .

人们长期以来只关注个人主义的宗教。

['aʊə(r)] [rɪ'lɪdʒən] [mʌst; məst] [biː; bi] [mɔː(r)] [ɪ'fektɪvli] ['səʊʃ(ə)l] [ɪn] [ɪts] [eɪm] [ænd; ənd] ['præktɪs] .
Our religion must be more effectively social in its aim and practice .
我们的 宗教 必须 是 更多的 有效地 社会的 在 它是 目的 和 实践 .

我们的宗教必须在目标和实践上更具社会性。

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [səʊ] [ækt] [ænd; ənd] [ri'ækt] [ɒn] [sə'saɪəti] [ðæt] [ðə; ði] [həʊl] [lʌmp] [wɪl] [biː; bi] ['lev(ə)nd] .
It must so act and react on society that the whole lump will be leavened .
它 必须 所以 行为 和 反应 在 社会 那 这 所有的 块 将要 是 发酵的 .

它必须对社会产生作用和影响，才能使整个社会变得和谐统一。

[ˌkrɪsti'ænəti] [hæz; həz] [dʌn] [mɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wɜːld] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)] [rɪ'lɪdʒən] [ɔː(r)]
Christianity has done more for the world than any other religion or
基督教 有 完毕 更多的 为了 这 世界 比 任何 其他 宗教 或者
['prɪnsəp(ə)l] [ænd; ənd] [jet] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['nevə(r)] [biːn] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] [tʃɑːns] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]
principle and yet it has never been given the chance it should be
原则 和 然而 它 有 绝不 到过 给定 这 机会 它 应该 是
['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [duː; də] [ɪts] [kəm'pliːt] [wɜːk] [ə'mʌŋ] [men] .
given to do its complete work among men .
给定 到 做 它是 完全的 工作 之中 男人 .

基督教对世界的贡献超过了任何其他宗教或原则，然而它却从未获得应有的机会，在人类社会中充分发挥其作用。

[wen] [juː; jʊ] [lʊk] [ə'baʊt] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [bɪ'həʊld] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd] ['mɪzəri] , [ðə; ði] [sɪn]
When you look about you and behold the suffering and misery , the sin
什么时候 你 看 关于 你 和 看哪 这 痛苦 和 苦难 , 这 罪
[ænd; ənd] [ʃeɪm] ,
and shame ,
和 耻辱 ,

当你环顾四周，看到苦难和悲惨，罪恶和耻辱，

[kæn; kən] [juː; jʊ] [bʌt; bət] ['ɒfə(r)] [ə; eɪ] [preə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [deɪ] [wɪl] [suːn] [kʌm] [wen] [ə; eɪ] [lɑːdʒ]
can you but offer a prayer that the day will soon come when a large
能 你 但 提供 一个 祷告 那 这 天 将要 很快 来 什么时候 一个 大的
['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [strɒŋ] [men] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] ['treɪnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [wɪtʃ]
number of our strong men shall receive a training for the ministry which
数字 的 我们的 强的 男人 将 收到 一个 训练 为了 这 部 哪个
[ʃæl; ʃəl] [fɪt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['bæt(ə)l] [ɪ'fektɪvli] [wɪð] [ðiːz] [greɪt] ['prɒːbləmz] [wɪtʃ] [kən'frʌnt] [ˌjuː 'es] [ɪn]
shall fit them to battle effectively with these great problems which confront us in
将 合身 他们 到 战斗 有效地 和 这些 伟大的 问题 哪个 面对 我们 在
[ðɪs] ['mɒd(ə)n] [eɪdʒ] ?
this modern age ?
这 现代的 年龄 ?

你们能否祈祷，愿我们众多身强力壮的男士早日接受牧师培训，使他们能够有效地应对当今时代我们所面临的这些巨大挑战？

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dʌn] [wiː; wi][gəʊ] ['bækwəd] .
Unless it is done we go backward .
除非 它 是 完毕 我们 去 落后 .

如果不这样做，我们将倒退。

[hɪə(r)][ɪz][ðə; ði]['niːgroʊz] [greɪt] [ˌɒpə'tjuːnəti] , [vɪz] : [tuː; tə][let] [ˌkrɪsti'ænəti] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃɑːns] [θruː] [hɪm] .
Here is the Negro's great opportunity , viz : To let Christianity have a chance through him .
这里 是 这 黑人的 伟大的 机会 , 即 : 到 让 基督教 有 一个 机会 通过 他 .

这是黑人的一次绝佳机会，即：让基督教通过他获得传播的机会。

[wɪl] [hiː; hi] [luːz] [ˌaɪ 'tiː] ?
Will he lose it ?
将要 他 失去 它 ?

他会崩溃吗?

[ðə; ði] [greɪt] [rɪ'fɔːməz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [hæv; həv]['ɔːlweɪz] [biːn] [men][ɒv; əv][ðə; ði] [brɔːdɪst] ['treɪnɪŋ] .
The great reformers of the church have always been men of the broadest training .
这 伟大的 改革者 的 这 教会 有 总是 到过 男人 的 这 最广泛的 训练 .

教会的伟大改革家们历来都是受过最广泛教育的人。

['luːθə(r)][ænd; ənd]['kælvɪn][wɜː(r); wə(r)][nɒt]['əʊnli] ['priːtʃə] [æz; əz][wiː; wi] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['priːtʃə] ,
Luther and Calvin were not only preachers as we think of preachers ,
路德 和 加尔文 是 不是 仅有的 传道者 作为 我们 思考 的 传道者 ,

路德和加尔文不仅仅是我们通常意义上的传道人，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][wɜː(r); wə(r)][men][ɒv; əv]['splendɪd]['liːg(ə)l] ['treɪnɪŋ] .
but also were men of splendid legal training .
但 还 是 男人 的 灿烂 合法的 训练 .

但他们也都是受过出色法律训练的人。

['dɑːktər; draɪv] . [ef] . [dʒeɪ] . ['grɪmki] , ([huː] [ɪz] ['haɪli] [ɪs'tiːmd] [ænd; ənd] [rɪ'spektɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪnɪstə(r)]) ,
Dr . F . J . Grimke , (who is highly esteemed and respected as a minister) ,
博士 . F . J . 格里姆克 , (WHO 是 高度 尊敬的 和 受人尊敬 作为 一个 部长) ,

FJ Grimke 博士（一位备受尊敬的牧师）

[nɒt]['əʊnli][ɪz][ə; eɪ] [haɪ] ['ɒnə(r)][mæn][ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vɪnəti] [skuːl] [ɒv; əv] ['prɪnstən] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ,
not only is a high honor man of the Divinity School of Princeton University ,
不是 仅有的 是 一个 高的 荣誉 男人 的 这 神 学校 的 普林斯顿 大学 ,

他不仅是普林斯顿大学神学院的杰出校友，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][ɪz][ə; eɪ]['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt][ɪn] [lɔː] [æz; əz] [wel] .
but also is a graduate in law as well .
但 还 是 一个 毕业 在 法律 作为 出色地 .

但他同时也是一名法学毕业生。

['henri] [wɔːd] ['biːtʃə(r)] , [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['priːtʃə(r)] [ə'merɪkə] ['evə(r)] [prə'djuːst] ,
Henry Ward Beecher , the greatest preacher America ever produced ,
亨利 沃德 比彻 , 这 最 牧师 美国 曾经 生产 ,

亨利·沃德·比彻，美国有史以来最伟大的传教士

[hæd; həd][ə; eɪ] [lɔː] ['laɪbrəri] [ðæt] ['eni] [jʌŋ] ['lɔɪə(r)] [wʊd] [biː; bi][glæd][tuː; tə][hæv; həv] ,
had a law library that any young lawyer would be glad to have ,
有 一个 法律 图书馆 那 任何 年轻的 律师 会 是 高兴的 到 有 ,

那里有一个任何年轻律师都会乐于拥有的法律图书馆。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['medɪk(ə)l]['laɪbrəri] [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ]['kredɪt][tuː; tə]['eni] [jʌŋ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] .
and a medical library that would be a credit to any young physician .
和 一个 医疗的 图书馆 那 会 是 一个 信用 到 任何 年轻的 医生 .

以及一座足以让任何年轻医生引以为傲的医学图书馆。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] [feɪz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi][dɪd][nɒt][hæv; həv][sʌm; səm]
There was not a phase of knowledge with which he did not have some
那里 曾是 不是 一个 阶段 的 知识 和 哪个 他 做过 不是 有 一些
[ə'kweɪntəns] .
acquaintance .
熟人 .

他对各个知识领域都有所涉猎。

[ðə; ði] [brɔːd] ['treɪnɪŋ] [ðiːz] [men] [hæd; həd] [geɪv] [ðem; ðəm][ðə; ði]['mɑːstəri] [ɒv; əv] ['dɪfɪkəlt] ['prɒːbləmz] .
The broad training these men had gave them the mastery of difficult problems .
这 广阔 训练 这些 男人 有 给予 他们 这 精通 的 难的 问题 .

这些人接受的广泛训练使他们能够掌握各种难题。

[wen] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['θʌrəli] [treɪnd] [men] [ɒv; əv]
When we shall have a large number of thoroughly trained men of
什么时候 我们 将 有 一个 大的 数字 的 彻底 受过训练 男人 的
[ʌn'kwestʃənd] ['kærəktə(r)] [huːz] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)] [wɔːm] [wɪð] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv][gɒd][ænd; ənd]
unquestioned character whose hearts are warm with the love of God and
毋庸置疑 特点 谁 心 是 温暖的 和 这 爱 的 上帝 和
[huːz] [aɪz] [bɪ'həʊld][ðə; ði] [truː] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðeə(r)]['piːp(ə)l] ,
whose eyes behold the true condition of their people ,
谁 眼睛 看哪 这 真的 状况 的 他们的 人们 ,

当我们拥有大量训练有素、品格无可挑剔、心中充满对上帝的爱、并且能够看清自己人民真实状况的优秀人才时，

[ænd; ənd] [huːz] [hændz][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['redi] [tuː; tə] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][æn; ən]
and whose hands shall be ready to work for the good of an
和 谁 双手 将 是 准备好 到 工作 为了 这 好的 的 一个
[ɪn'spaɪərɪŋ] [reɪs] ,
inspiring race ,
鼓舞人心 种族 ,

并且，他们的双手将随时准备为这个令人鼓舞的民族的福祉而努力工作。

[ðen] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv][gɒd] [kʌm] [ə'mʌŋ] [men][ɪn][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] [wei]
then we shall see the kingdom of God come among men in a larger way
然后 我们 将 看 这 王国 的 上帝 来 之中 男人 在 一个 更大的 方式
[ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] [naʊ] ['iːv(ə)n][tuː; tə][ɪ'mædʒɪn] .
than it is possible for us now even to imagine .
比 它 是 可能的 为了 我们 现在 甚至 到 想象 .

那时，我们将看到上帝的国度以我们现在甚至无法想象的更大的方式降临在人类之中。

[waɪl] ['meni] [hæv; həv][nɒt][hæd; həd][ðə; ði]['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv]
While many have not had the privilege of
尽管 许多 有 不是 有 这 特权 的

虽然许多人没有这样的机会

[sɪ'kjʊr] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [wɪtʃ] [fɪts] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ɪn] [ðə; ði] [məʊst] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] [wei]
securing the training which fits us to understand in the most comprehensive way
确保 这 训练 哪个 适合 我们 到 理解 在 这 最多 综合的 方式
['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɔːbləmz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [raʊnd] [ə'baʊt] [ˌjuː 'es] ,
many of the problems which are round about us ,
许多 的 这 问题 哪个 是 圆形的 关于 我们 ,

确保我们接受合适的培训，以便能够以最全面的方式理解我们周围的许多问题。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [stɪl] ['pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] ['mɪnɪstə(r)] [tuː; tə] ['kwɒlɪfaɪ] [hɪm'self] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi]
it is still possible for every minister to qualify himself so that he may be
它 是 仍然 可能的 为了 每一个 部长 到 资格 他自己 所以 那 他 可能 是
[ə; eɪ] ['wɜːkmən] [wɪtʃ] ['niːdɪθ] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'ʃeɪmd] .
a workman which needeth not to be ashamed .
一个 工人 哪个 需要 不是 到 是 羞愧 .

每位牧师仍然有机会提升自身能力，成为一名无愧于心的工人。

[ʌn'fɔːtʃənətli] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['mɪnɪstər] [duː; də] [nɒt] [duː; də] [wɒt] [ðeɪ] [mait] .
Unfortunately a great many of our ministers do not do what they might .
很遗憾 一个 伟大的 许多 的 我们的 部长们 做 不是 做 什么 他们 可能 .

遗憾的是，我们很多部长并没有尽其所能。

[fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [kɔːz] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] ['pɜːtʃəs] [bʊks] [æt; ət] [ɔːl] ,
For some cause they do not purchase books at all ,
为了 一些 原因 他们 做 不是 购买 图书 在 全部 ,

出于某种原因，他们根本不买书。

[ɔː(r)] [duː; də] [nɒt] ['pɜːtʃəs] [ðem; ðəm] [æz; əz] ['waɪzli] [æz; əz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] .
or do not purchase them as wisely as they should .
或者 做 不是 购买 他们 作为 明智地 作为 他们 应该 .

或者说，他们购买这些产品时不够明智。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] [plæn] [tuː; tə] [spend] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] [bʊks] [wɪtʃ] ['eɪdʒənts] ['kæri] [ə'baʊt]
It is a poor plan to spend money for books which agents carry about
它 是 一个 贫穷的 计划 到 花费 钱 为了 图书 哪个 代理人 携带 关于
[frɒm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] .
from place to place .
从 地方 到 地方 .

花钱购买经纪人随身携带的书籍是一个糟糕的计划。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['dʒen(ə)rəli] [haɪ] - [praɪst] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [juːst] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːt] .
They are generally high - priced and little used after they are bought .
他们 是 一般来说 高的 - 定价 和 小的 用过的 后 他们 是 买 .

它们通常价格昂贵，而且买来后很少使用。

[faɪnd] [aʊt] [wɒt] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [bai] [baɪ] ['riːdɪŋ] [rɪ'vjuːz] [ænd; ənd] [baɪ] [kən'sʌltɪŋ] [wɪð] [men]
Find out what you ought to buy by reading reviews and by consulting with men
寻找 出去 什么 你 应该 到 买 经过 阅读 评论 和 经过 咨询 和 男人
[huː] ['sɜːt(ə)nli] [nəʊ] .
who certainly know .
WHO 当然 知道 .

通过阅读评论和咨询那些肯定知道内情的男士，了解你应该买什么。

['evri] ['priːtʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [əʊn] , [riːd] ,
Every preacher should own , read ,
每一个 牧师 应该 自己的 , 读 ,

每个传道人都应该拥有、阅读、

[ænd; ənd]['pɒndə(r)][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [bʊks] [ænd; ənd][ɪk'stend][hɪz; ɪz] ['riːdɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [meɪ] [siː] [fɪt]
and ponder the following books and extend his reading as he may see fit
和 思考 这 下列的 图书 和 延长 他的 阅读 作为 他 可能 看 合身
:
:
:

并仔细阅读以下书籍，并根据自身情况扩展阅读范围：

" [ðə; ði]['səʊʃ(ə)l]['kraɪsɪs] " [baɪ] ['raʊʃənˌbʊʃ] (['pʌblɪʃt] [baɪ] [mək'mɪlən] , [njuː] [jɔːk]) ;
" The Social Crisis " by Rauschenbusch (published by Macmillan , New York) ;
" 这 社会的 危机 " 经过 劳申布施 (已发布 经过 麦克米伦 , 新的 约克) ;

《社会危机》，作者：劳申布施（纽约麦克米伦出版社出版）；

" [ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] ['mesɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɒd(ə)n]['pʊlpɪt] " [baɪ] [braʊn] (['skrɪbnər] , [njuː] [jɔːk]) ;
" The Social Message of the Modern Pulpit " by Brown (Scribner , New York) ;
" 这 社会的 信息 的 这 现代的 讲坛 " 经过 棕色的 (斯克里布纳 , 新的 约克) ;

《现代讲坛的社会信息》，布朗著（纽约斯克里布纳出版社）；

" [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv][ə; eɪ][mə'tʃʊə(r)][maɪnd] " [ænd; ənd] " [ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl] [laɪf] " [baɪ][ˌsiː oʊ 'iː] ([rɛ'vɛl]
" The Religion of a Mature Mind " and " The Spiritual Life " by Coe (Revell
" 这 宗教 的 一个 成熟 头脑 " 和 " 这 精神 生活 " 经过 科伊 (瑞维尔
,
,
,

科伊的《成熟心灵的宗教》和《精神生活》（雷维尔出版社）

[njuː] [jɔːk]) ; " [ðə; ði] [saɪ'kɒlədʒi] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] " [baɪ] ['staːbʌk] (['skrɪbnər] , [njuː] [jɔːk]) ; "
New York) ; " The Psychology of Religion " by Starbuck (Scribner , New York) ; "
新的 约克) ; " 这 心理学 的 宗教 " 经过 星巴克 (斯克里布纳 , 新的 约克) ; "
['elɪmənts] [ɒv; əv][ˌsəʊsi'ɒlədʒi] " [baɪ] ['gɪdɪŋz] ([mək'mɪlən] ,
Elements of Sociology " by Giddings (Macmillan ,
元素 的 社会学 " 经过 吉丁斯 (麦克米伦 ,

纽约）；斯塔巴克著《宗教心理学》（斯克里布纳出版社，纽约）；吉丁斯著《社会学要素》（麦克米伦出版社，纽约），

[njuː] [jɔːk]) ; " [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['sensəs] ['bʊlətɪn] [nəʊ] . [eit] " (['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .) ;
New York) ; " United States Census Bulletin No . 8 " (Washington , D . C .) ;
新的 约克) ; " 团结的 各州 人口普查 公告 不 . 8 " (华盛顿 , D . C .) ;

纽约）；《美国人口普查公报第8号》（华盛顿特区）；

" [prə'siːdɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] " (- [lɑː] [sɑːl] [striːt] ,
" Proceedings of the Religious Education Association " (153 La Salle Street ,
" 诉讼程序 的 这 宗教 教育 协会 " (- 拉 萨勒 街道 ,
[ʃɪ'kɑːgəʊ]) ;
Chicago) ;
芝加哥) ;

《宗教教育协会会刊》（芝加哥拉萨尔街 153 号）

" ['tʃærəti] [ænd; ənd] ['kɒmənz] " (- [iːst] 22nd [striːt] , [njuː] [jɔːk]) ; " [juː] . [es] . ['sensəs]
" Charities and Commons " (153 East 22nd Street , New York) ; " U . S . Census
" 慈善机构 和 公共领域 " (- 东方 22nd 街道 , 新的 约克) ; " U . S . 人口普查
['bʊlətɪn] [ɒn] [rɪ'lɪdʒəs] ['bɒdɪz] .
Bulletin on Religious Bodies .
公告 在 宗教 身体 .

"慈善机构和公共机构"（纽约东 22 街 153 号）；"美国人口普查宗教团体公报"。

" [ə'gen] :
" Again :
" 再次 :

"再次：

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [ɜːdʒ] [ðəʊz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mɪnɪstər] [tuː; tə]
Is it too much to urge those in charge of the training of our ministers to
是 它 也 很多 到 敦促 那些 在 收费 的 这 训练 的 我们的 部长们 到

[kən'sɪdə(r)] ['sɪəriəsli] [ðə; ði] [kəm'pelɪŋ] [niːd] [ɒv; əv][səʊ] [ˌriː'kɑːstɪŋ] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] ['stʌdi] [ðæt]
consider seriously the compelling need of so recasting the course of study that
考虑 严重地 这 引人注目的 需要 的 所以 重铸 这 课程 的 学习 那

[ə; eɪ]['haɪə(r)] [greɪd] [ɒv; əv] [men] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ə'træktɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ]
a higher grade of men shall be attracted to the ministry and that a
一个 更高 年级 的 男人 将 是 吸引 到 这 部 和 那 一个

['θʌrə] ,
thorough ,
彻底 ,

敦促负责牧师培训的人员认真考虑迫切需要对课程进行改革，以吸引更高素质的人才投身牧师事业，并进行彻底的、全面的培训，这是否过分呢?

[ˌkɒmprɪ'hensɪv] , [jet] ['præktɪkl] ,
comprehensive , yet practical ,
综合的 , 然而 实际的 ,

全面而实用

['treɪnɪŋ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['gɪv(ə)n] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][fɪt] [men] [tuː; tə] [priːtʃ] [ðə; ði]['gɒsp(ə)l][ɒv; əv] [kraɪst] [wɪð]
training shall be given which shall fit men to preach the Gospel of Christ with
训练 将 是 给定 哪个 将 合身 男人 到 布道 这 福音 的 基督 和

['riːəl] ['miːnɪŋ] [tuː; tə] [men] [ɪn][ðə; ði] ['twentiəθ] ['sentʃəri] ?
real meaning to men in the twentieth century ?
真实的 意义 到 男人 在 这 第二十 世纪 ?

是否应当提供培训，使人们能够以真正有意义的方式向二十世纪的人们宣讲基督的福音?

[wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [stɒp] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði] [gʊd] [njuː] [waɪn] [ɪn] [əʊld] [skɪnz] .
We ought to stop putting the good new wine in old skins .
我们 应该 到 停止 推杆 这 好的 新的 葡萄酒 在 老的 皮肤 .

我们应该停止把好的新酒装进旧皮里。

[ðə; ði]['həʊpf(ə)l] [saɪn] [ɪz] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [pɪkt] [men] [ɪn] ['semɪnəri] ['fæk(ə)ltɪz] , [ɪn][ðə; ði]['pʊlpɪt] ,
The hopeful sign is that there are picked men in seminary faculties , in the pulpit ,
这 充满希望 符号 是 那 那里 是 挑选 男人 在 神学院 学院 , 在 这 讲坛 ,

令人鼓舞的迹象是，神学院的教员和讲坛上都有一些精挑细选的人选。

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] ['leɪmən] [ɔːl] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] [məʊst]
and among laymen all over the country who are thinking about this most
和 之中 外行 全部 超过 这 国家 WHO 是 思维 关于 这 最多

[ɪm'pɔːt(ə)nt] ['kwestʃən] .
important question .
重要的 问题 .

全国各地的普通民众都在思考这个最重要的问题。

[meɪ] [ðiːz] ['θɪŋkər] [suːn] ['krɪstəlaɪz] [ðeə(r)] [θɔːts] [ɪn][ə; eɪ] ['fɔːsfl] ['muːvmənt] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl]
May these thinkers soon crystallize their thoughts in a forceful movement which shall
可能 这些 思想家 很快 结晶 他们的 想法 在 一个 有力 移动 哪个 将

['evə(r)] [bles] [ðə; ði]['piːp(ə)l] .
ever bless the people .
曾经 保佑 这 人们 .

愿这些思想家们早日将他们的思想凝聚成一股强大的力量，永远造福人民。

['ɑːftə(r)] ['meni] [j'iəz] [ɒv; əv] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɒv; əv]['kɒntækt] [wɪð] ['ɔːlməʊst] ['evri] [klɑːs] [ɒv; əv]
After many years of observation and of contact with almost every class of
后 许多 年 的 观察 和 的 接触 和 几乎 每一个 班级 的

[men][ænd; ənd][sʌm; səm] ['dɪfrənt] ['reɪsɪz] ,
men and some different races ,
男人 和 一些 不同的 种族 ,

经过多年的观察，并与几乎所有阶层的人以及一些不同种族的人接触之后，

[ai] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [kwaɪt][səʊ] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l]
I come to the conclusion that there is nothing quite so interesting to the people
我 来 到 这 结论 那 那里 是 没有什么 相当 所以 有趣的 到 这 人们
[æz; əz][rɪ'lɪdʒən] .
as religion .
作为 宗教 .

我得出的结论是，对人们来说，没有什么比宗教更有趣的了。

['piːp(ə)l] [wɪl] [gəʊ][ɪn] [kraʊdz] [tuː; tə][hɪə(r)][ə; eɪ][mæn][laɪk] ['dʒɪpsi] [smɪθ] [tɔːk] [tuː; tə][ðem; ðəm][ə'baʊt]
People will go in crowds to hear a man like Gypsy Smith talk to them about
人们 将要 去 在 人群 到 听到 一个 男人 喜欢 吉普赛人 史密斯 讲话 到 他们 关于
[ðeə(r)] ['evri] [deɪ] ['prɔːbləmz][ænd; ənd] [wɪl] [hɪə(r)] [rɪ'spektfəli] [wɒt] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [tɔːt] [ə'baʊt]
their every day problems and will hear respectfully what Jesus Christ taught about
他们的 每一个 天 问题 和 将要 听到 尊敬 什么 耶稣 基督 教授 关于
[ðiːz] ['prɔːbləmz][ænd; ənd][ðeə(r)][rɪ'leɪʃ(ə)nz][wʌn] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .
these problems and their relations one with the other .
这些 问题 和 他们的 关系 一 和 这 其他 .

人们会成群结队地去听像吉普赛·史密斯这样的人谈论他们日常生活中遇到的问题，并会恭敬地聆听耶稣基督关于这些问题以及它们之间关系的教导。

[ɪn][nəʊ] [pleɪs] [ɪn][laɪf] [dʌz] [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [pɑːts] [hæv; həv][səʊ] [lɑːdʒ] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [wiːld] [ə; eɪ]
In no place in life does a man of parts have so large opportunity to wield a
在 不 地方 在 生活 做 一个 男人 的 部分 有 所以 大的 机会 到 挥 一个
['helpf(ə)l] ['ɪnfluəns] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['feləʊ'men] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] .
helpful influence with his fellowmen as in the ministry .
有帮助 影响 和 他的 同胞们 作为 在 这 部 .

在人生的任何领域，没有哪个领域能像神职人员那样，为一位有才华的人提供如此大的机会，让他能够对同胞施加有益的影响。

[wen] [wiː; wi][kæn; kən] [ʃəʊ] [ðə; ði] [greɪt] ['ɑːmi] [ɒv; əv] ['kɒlɪdʒ] [men] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi]
When we can show the great army of college men that they can be
什么时候 我们 能 展示 这 伟大的 军队 的 大学 男人 那 他们 能 是
['nætʃ(ə)rəl] [men] ,
natural men ,
自然的 男人 ,

当我们能够向庞大的大学生群体证明他们可以成为真正的男人时，

['riːəl] [men] , [wɪð] ['nætʃ(ə)rəl] [vɔɪs] [ænd; ənd] ['meθədz] , [ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] ,
real men , with natural voice and methods , in the ministry ,
真实的 男人 , 和 自然的 嗓音 和 方法 , 在 这 部 ,

真正的男人，用自然的声音和方式，从事牧师工作。

[wen] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][mæn]['ʌndə(r)][ðə; ði][gɑːb]
when they can be made to understand that it is the man under the garb
什么时候 他们 能 是 制成 到 理解 那 它 是 这 男人 在下面 这 外衣
[ænd; ənd][nɒt][ðə; ði][gɑːb] [wɪtʃ] ['dezigneit, 'dezignit, -neit][ðə; ði]['riːəl]['mɪnɪstə(r)][tuː; tə][men] ,
and not the garb which designates the real minister to men ,
和 不是 这 外衣 哪个 指定 这 真实的 部长 到 男人 ,

当人们能够明白，真正能辨别牧师身份的是他/她衣着下的人，而不是他的衣着时，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃɑːns] [ænd; ənd][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə][gəʊ] ['evriweə(r)] ,
and that they have a chance and a right to go everywhere ,
和 那 他们 有 一个 机会 和 一个 正确的 到 去 到处 ,

他们有机会和权利去任何地方，

['faɪndɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][sə'saɪəti] , ['tʌtʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ɪts] [haɪɪst] [ænd; ənd][æt; ət][ɪts]
finding out the conditions of society , touching it at its highest and at its
寻找 出去 这 状况 的 社会 , 接触 它 在 它是 最高 和 在 它是
[ləʊɪst] ['lev(ə)l] ,
lowest level ,
最低 等级 ,

了解社会状况，触及社会的最高层和最低层。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [sə'pɔːrtɪd] [ɪn][ðeə(r)] [wɜːk] , ['mɒrəli] [ænd; ənd] [mə'tɪəriəli] ,
and that they will be supported in their work , morally and materially ,
和 那 他们 将要 是 有 在 他们的 工作 , 道德上 和 重大 ,

并且他们将在道义和物质上得到工作支持。

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] [sə'plaɪ] [ðæn; ðən][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] - [deɪ] , [ɪf] [nɒt] [sə'fɪʃ(ə)nt]
there will be a larger supply than we have to - day , if not sufficient
那里 将要 是 一个 更大的 供应 比 我们 有 到 - 天 , 如果 不是 充足的
[tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]
to meet the
到 见面 这

供应量将会比我们今天拥有的更多，即使不足以满足需求。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 14]
[页 -]

[第14页]

[dɪ'mɑːndz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪmz] .
demands of the times .
需求 的 这 时代 .

时代的需求。

[ai][hæv; həv][nɒt] [delt] [ɪn] [stə'tɪstɪks] .
I have not dealt in statistics .
我 有 不是 已处理 在 统计数据 .

我没有从事过统计学方面的工作。

[ðɪs] [ai] [liːv] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['fjuːtʃə(r)] ['stʌdi] .
This I leave for a future study .
这 我 离开 为了 一个 未来 学习 .

这部分内容留待日后研究。

[ai][hæv; həv] [biːn] [æz; əz][wʌn] ['kraɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldənəs] , ['saʊndɪŋ] [ðə; ði] [ə'lɑːm] ,
I have been as one crying in the wilderness , sounding the alarm ,
我 有 到过 作为 一 哭泣 在 这 荒野 , 听起来 这 警报 ,

我如同旷野中的呐喊者，发出警报。

['kɔːlɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə]['aʊə(r)][məʊst] ['vaɪt(ə)l] [niːd] , [tuː; tə][ə; eɪ]['prɒbləm] [wɪtʃ] [ɪz] ['wʌriɪŋ]
calling attention to our most vital need , to a problem which is worrying
呼叫 注意力 到 我们的 最多 必不可少的 需要 , 到 一个 问题 哪个 是 令人担忧
['aʊə(r)] [best] [men] .
our best men .
我们的 最好的 男人 .

提醒人们注意我们最迫切的需求，注意一个困扰着我们最优秀人才的问题。

[ai] [pliːd] [wɪð] ['krɪstʃən] ['peərənts][tuː; tə] [leɪ] [ðeə(r)] ['prɒmɪsɪŋ] [sʌnz] [ɒn][ðə; ði] ['maːstəz] ['ɔːltə(r)] ,
I plead with Christian parents to lay their promising sons on the Master's altar ,
我 恳求 和 基督教 父母 到 躺 他们的 有前途 儿子们 在 这 硕士学位 坛 ,

我恳求基督徒父母将他们前途无量的儿子献给主的祭坛。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd] ['kɒlɪdʒ] [ai][kraɪ] [ə'weɪk] !
and to the Church and college I cry awake !
和 到 这 教会 和 大学 我 哭 醒 !

我向教会和学院呐喊，唤醒你们！

[ænd; ənd][bɪ'həʊld]['ruːɪn][ɒv; əv] [həʊm] [ænd; ənd] ['kʌntri] [ɪf] [juː; jʊ][feɪl][tuː; tə] [liːd] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]
and behold ruin of home and country if you fail to lead many of the
和 看哪 废墟 的 家 和 国家 如果 你 失败 到 带领 许多 的 这
['eɪb(ə)lɪst][ænd; ənd][best] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['ʌndə(r)][juː; jʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['maːstəz] ['sɜːvɪs] .
ablest and best of those under you into the Master's service .
最有能力 和 最好的 的 那些 在下面 你 进入 这 硕士学位 服务 .

如果你不带领你手下最有能力、最优秀的人为主人效力，那么你的家园和国家将会毁灭。

[kæn; kən][wiː; wi][duː; də]['betə(r)][ðæn; ðən] ['kæri] [ə'weɪ] [wɪð] [ˌjuː 'es][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf]
Can we do better than carry away with us the words of the chief
能 我们 做 更好的 比 携带 离开 和 我们 这 字 的 这 首席
['ʃepəd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃiːp] ,
Shepherd of the sheep ,
牧羊人 的 这 羊 ,

我们难道不应该更好地铭记牧羊人的教诲吗?

[ðə; ði]['mɑːstə(r)][ænd; ənd] ['tiːtʃə(r)] [ɒv; əv] [men] , [wen] [hiː; hi] [sed] : “ [preɪ] [jiː; ji] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði]
the Master and Teacher of men , when he said : “ Pray ye , therefore , the
这 掌握 和 老师 的 男人 , 什么时候 他 说 : “ 祈祷 是的 , 所以 , 这
[lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɑːvɪst] ,
Lord of the harvest ,
主 的 这 收成 ,

人类的主宰和导师说:“所以,你们当祷告,求告收割的主,

[ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [send] [fɔːθ] ['læbɔːərz]['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['hɑːvɪst] . ”
that He will send forth laborers into His harvest . ”
那 他 将要 发送 前进 劳工 进入 他的 收成 . ”

祂必差遣工人去收割祂的庄稼。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版,享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神